

- Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 - Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
 - Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nummer 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer
Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: LA BODONIANA, BZ
- Publicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer
Stampato su carta riciclata - Stampa: LA BODONIANA, BZ

E-mail: astat@provinz.bz.it
astat@provincia.bz.it



astat

info rmation
rmazioni

Nr. 32 Oktober / Ottobre 2004

Territoriale Verteilung der Bevölkerung in Südtirol

2003

Die Bevölkerungsdichte in Südtirol beträgt ca. ein Drittel des nationalen Durchschnittes

Südtirol umfasst eine Gesamtfläche von 7.400,43 km² - das sind ca. 2,5% der Fläche Italiens. Ende 2003 zählte das Landesgebiet 471.815 Einwohner, welche 0,8% der nationalen Gesamtbevölkerung ausmachen. Diese Werte ergeben eine Bevölkerungsdichte von 64 Einwohnern pro km², gegenüber ca. 190 Einwohnern pro km² auf nationaler Ebene.

Nach Höhenlage kann ganz Südtirol als Berggebiet klassifiziert werden und als solches entspricht es ca. 7% des gesamten Berggebietes Italiens.

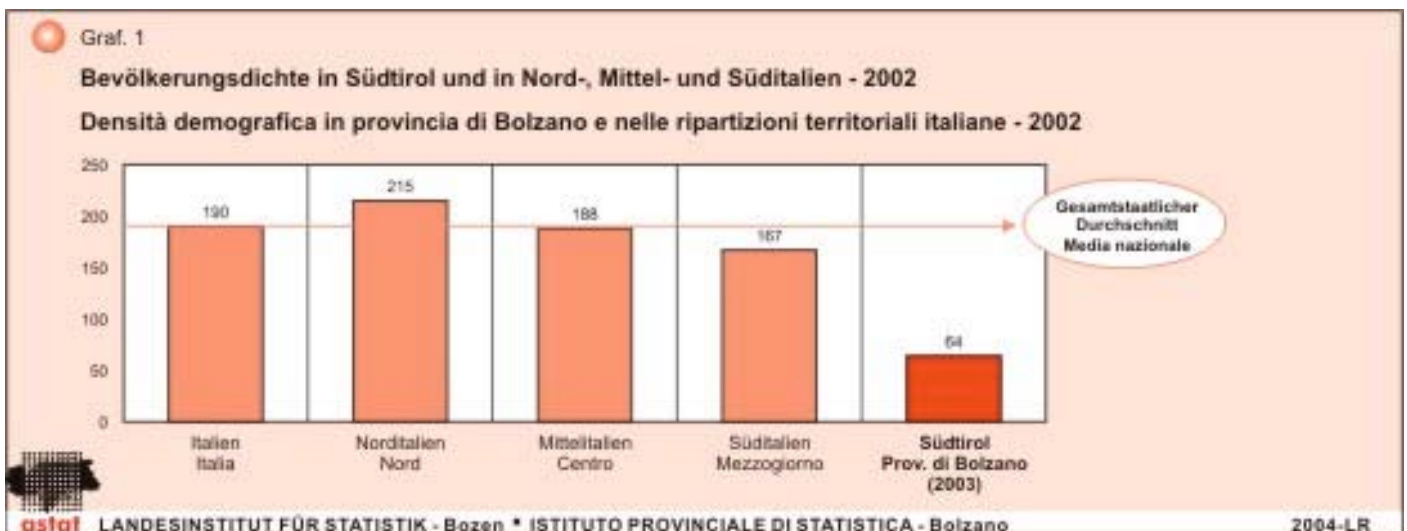
Popolazione e territorio nella provincia di Bolzano

2003

Densità demografica provinciale pari a circa un terzo della media nazionale

Il territorio provinciale si estende su una superficie complessiva di 7.400,43 km² - corrispondente a circa il 2,5% del territorio nazionale - con una popolazione anagrafica che alla fine del 2003 raggiungeva i 471.815 abitanti, pari allo 0,8% del totale nazionale. A tali valori corrisponde una densità demografica provinciale di 64 abitanti per km², contro una media nazionale di circa 190 abitanti per km².

Per zona altimetrica, il territorio provinciale è classificato come montano, corrispondente a circa il 7% della totalità della superficie territoriale montuosa italiana.



Südtirol wird verwaltungsmäßig in 116 Gemeinden, acht Bezirksgemeinschaften und vier Sanitätsbetriebe unterteilt. Diese sind in ihrer Ausdehnung, Einwohnerzahl und Bevölkerungsdichte sehr unterschiedlich.

Die höchste Bevölkerungsdichte weisen die Talsohlen und, in einem geringeren Maße die Seitentäler auf. Die Hauptorte Südtirols nehmen ca. ein Drittel (35%) der Landesbevölkerung auf. Der Rest der Bevölkerung lebt in den Tälern und auf den Hochebenen der Mittelgebirge, wo es vorwiegend Streusiedlungen gibt.

Dal punto di vista amministrativo la provincia di Bolzano è suddivisa in 116 comuni, otto comunità comprensoriali e quattro aziende sanitarie locali molto differenziate tra loro per estensione, numero di abitanti e densità demografica.

L'area a più intenso popolamento è il fondovalle e, in misura minore, le valli laterali. I principali centri della provincia assorbono circa un terzo (35%) della popolazione provinciale, che per il resto vive nelle vallate e sugli altipiani di media montagna dove prevale l'inse-diamento sparso.

Sanitätsbetriebe:

- **Bozen:** 33 Mitgliedsgemeinden mit 209.712 Einwohnern auf 1.524,91 km²
- **Brixen:** 20 Mitgliedsgemeinden mit 67.177 Einwohnern auf 1.384,32 km²
- **Bruneck:** 25 Mitgliedsgemeinden mit 71.571 Einwohnern auf 1.961,13 km²
- **Meran:** 38 Mitgliedsgemeinden mit 123.355 Einwohnern auf 2.530,07 km²

Aziende sanitarie locali:

- **Bolzano:** 33 comuni associati con 209.712 abitanti su 1.524,91 km²;
- **Bressanone:** 20 comuni associati con 67.177 abitanti su 1.384,32 km²;
- **Brunico:** 25 Comuni associati con 71.571 abitanti su 1.961,13 km²;
- **Merano:** 38 comuni associati con 123.355 abitanti su 2.530,07 km².



Bezirksgemeinschaften:

- **Vinschgau:** 13 Mitgliedsgemeinden mit 34.634 Einwohnern auf 1.441,68 km²
- **Burggrafenamt:** 26 Mitgliedsgemeinden mit 90.322 Einwohnern auf 1.100,73 km²
- **Überetsch-Südtiroler Unterland:** 18 Mitgliedsgemeinden mit 65.705 Einwohnern auf 423,60 km²
- **Bozen:** 1 Gemeinde mit 96.879 Einwohnern auf 52,34 km²
- **Salten-Schlern:** 13 Mitgliedsgemeinden mit 45.527 Einwohnern auf 1.036,63 km²
- **Eisacktal:** 13 Mitgliedsgemeinden mit 45.975 Einwohnern auf 623,78 km²
- **Wipptal:** 6 Mitgliedsgemeinden mit 18.039 Einwohnern auf 650,01 km²
- **Pustertal:** 26 Mitgliedsgemeinden mit 74.734 Einwohnern auf 2.071,66 km²

Comunità comprensoriali:

- **Val Venosta:** 13 comuni associati con 34.634 abitanti su 1.441,68 km²;
- **Burgraviato:** 26 comuni associati con 90.322 abitanti su 1.100,73 km²;
- **Oltradige-Bassa Atesina:** 18 comuni associati con 65.705 abitanti su 423,60 km²;
- **Bolzano:** 1 comune associato con 96.879 abitanti su 52,34 km²;
- **Salto-Sciliar:** 13 comuni associati con 45.527 abitanti su 1.036,63 km²;
- **Valle Isarco:** 13 comuni associati con 45.975 abitanti su 623,78 km²;
- **Alta Valle Isarco:** 6 comuni associati con 18.039 abitanti su 650,01 km²;
- **Val Pusteria:** 26 comuni associati con 74.734 abitanti su 2.071,66 km².

Graf. 3

Bezirksgemeinschaften in Südtirol - 2003

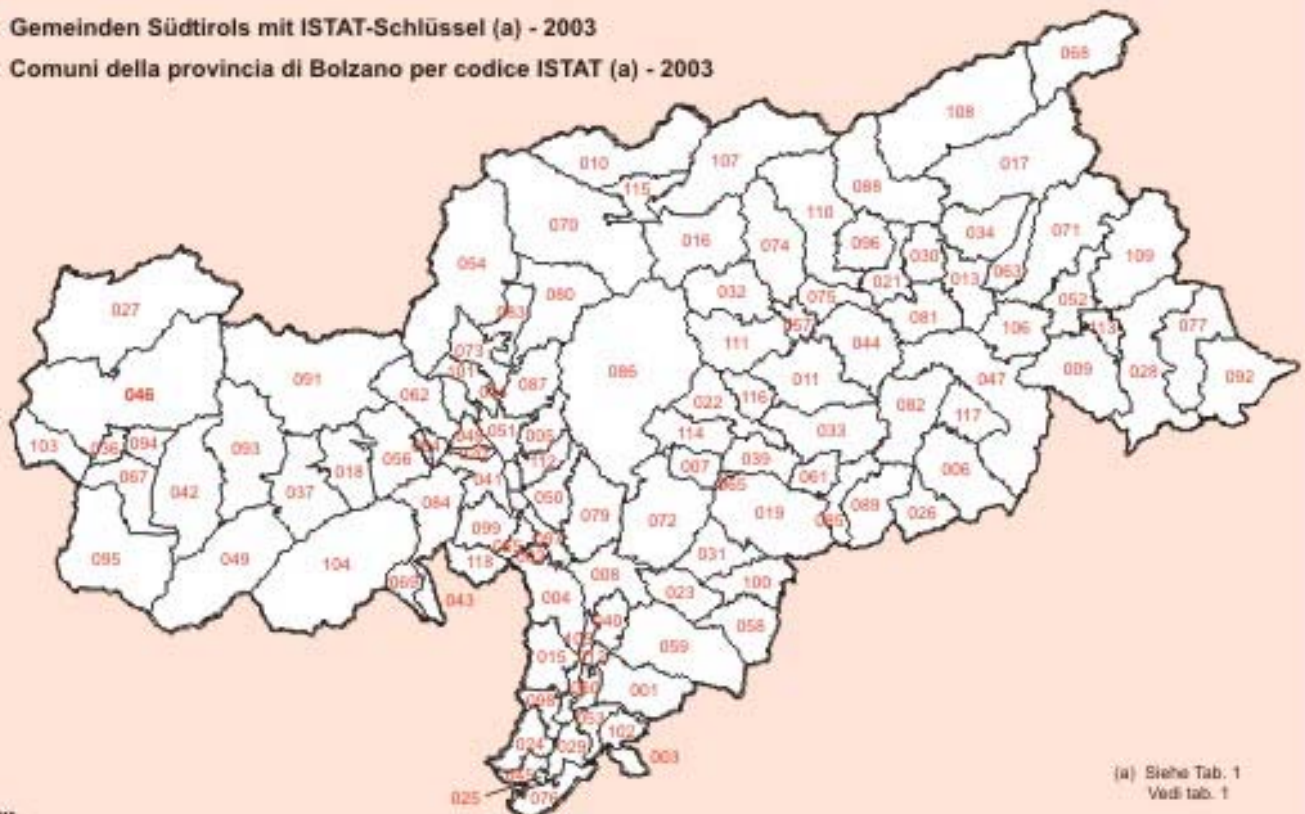
Comunità comprensoriali della provincia di Bolzano - 2003



Graf. 4

Gemeinden Südtirols mit ISTAT-Schlüssel (a) - 2003

Comuni della provincia di Bolzano per codice ISTAT (a) - 2003



(a) Siehe Tab. 1
Vedi tab. 1



Tab. 1

Zuordnung der Gemeinden Südtirols nach einigen Raumgliederungen - 2003

Aggregazione dei comuni della provincia di Bolzano secondo alcune articolazioni territoriali - 2003

Cod. ISTAT Schl.	Gemeinde	Bezirks-gemeinschaft	Sanitäts-betrieb	Comune	Comunità comprensoriale	Azienda sanitaria locale
001	Aldein	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Aldino	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
002	Andrian	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Andriano	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
003	Altrei	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Anterivo	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
004	Eppan an der Weinstraße	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Appiano sulla strada del vino	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
005	Hafling	Burggrafenamt	Meran	Avelengo	Burgraviato	Merano
006	Abtei	Pustertal	Bruneck	Badia	Val Pusteria	Brunico
007	Barbian	Eisacktal	Brixen	Barbiano	Valle Isarco	Bressanone
008	Bozen	Bozen	Bozen	Bolzano	Bolzano	Bolzano
009	Prags	Pustertal	Bruneck	Braies	Val Pusteria	Brunico
010	Brenner	Wipptal	Brixen	Brennero	Alta Valle Isarco	Bressanone
011	Brixen	Eisacktal	Brixen	Bressanone	Valle Isarco	Bressanone
012	Branzoll	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Bronzolo	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
013	Bruneck	Pustertal	Bruneck	Brunico	Val Pusteria	Brunico
014	Kuens	Burggrafenamt	Meran	Caines	Burgraviato	Merano
015	Kaltern an der Weinstraße	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Caldaro sulla strada del vino	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
016	Freienfeld	Wipptal	Brixen	Campo di Trens	Alta Valle Isarco	Bressanone
017	Sand in Taufers	Pustertal	Bruneck	Campo Tures	Val Pusteria	Brunico
018	Kastelbell-Tschars	Vinschgau	Meran	Castelbello-Ciardes	Val Venosta	Merano
019	Kastelruth	Salten-Schlern	Bozen	Castelrotto	Salto-Sciliar	Bolzano
020	Tscherms	Burggrafenamt	Meran	Cermes	Burgraviato	Merano
021	Kiens	Pustertal	Bruneck	Chienes	Val Pusteria	Brunico
022	Klausen	Eisacktal	Brixen	Chiusa	Valle Isarco	Bressanone
023	Karneid	Salten-Schlern	Bozen	Cornedo all'Isarco	Salto-Sciliar	Bolzano
024	Kurtatsch an der Weinstraße	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Cortaccia sulla strada del vino	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
025	Kurtinig an der Weinstraße	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Cortina sulla strada del vino	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
026	Corvara	Pustertal	Bruneck	Corvara in Badia	Val Pusteria	Brunico
027	Graun im Vinschgau	Vinschgau	Meran	Curon Venosta	Val Venosta	Merano
028	Toblach	Pustertal	Bruneck	Dobbiaco	Val Pusteria	Brunico
029	Neumarkt	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Egna	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
030	Pfalzen	Pustertal	Bruneck	Falzes	Val Pusteria	Brunico
031	Völs am Schlern	Salten-Schlern	Bozen	Fiè allo Sciliar	Salto-Sciliar	Bolzano
032	Franzensfeste	Wipptal	Brixen	Fortezza	Alta Valle Isarco	Bressanone
033	Villnöß	Eisacktal	Brixen	Funes	Valle Isarco	Bressanone
034	Gais	Pustertal	Bruneck	Gais	Val Pusteria	Brunico
035	Gargazon	Burggrafenamt	Meran	Gargazzone	Burgraviato	Merano
036	Glurns	Vinschgau	Meran	Glorenza	Val Venosta	Merano
037	Latsch	Vinschgau	Meran	Laces	Val Venosta	Merano
038	Algund	Burggrafenamt	Meran	Lagundo	Burgraviato	Merano
039	Lajen	Eisacktal	Brixen	Laion	Valle Isarco	Bressanone
040	Leifers	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Laives	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
041	Lana	Burggrafenamt	Meran	Lana	Burgraviato	Merano
042	Laas	Vinschgau	Meran	Lasa	Val Venosta	Merano
043	Laurein	Burggrafenamt	Meran	Lauregno	Burgraviato	Merano
044	Lüsen	Eisacktal	Brixen	Luson	Valle Isarco	Bressanone
045	Margreid an der Weinstraße	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Magrè sulla strada del vino	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
046	Mals	Vinschgau	Meran	Malles Venosta	Val Venosta	Merano
047	Enneberg	Pustertal	Bruneck	Marebbe	Val Pusteria	Brunico
048	Marling	Burggrafenamt	Meran	Marlengo	Burgraviato	Merano
049	Martell	Vinschgau	Meran	Martello	Val Venosta	Merano
050	Mölsen	Salten-Schlern	Bozen	Meltina	Salto-Sciliar	Bolzano
051	Meran	Burggrafenamt	Meran	Merano	Burgraviato	Merano
052	Welsberg	Pustertal	Bruneck	Monguelfo	Val Pusteria	Brunico
053	Montan	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Montagna	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
054	Moos in Passeier	Burggrafenamt	Meran	Moso in Passiria	Burgraviato	Merano
055	Nals	Burggrafenamt	Bozen	Nalles	Burgraviato	Bolzano
056	Naturns	Burggrafenamt	Meran	Naturno	Burgraviato	Merano
057	Natz-Schabs	Eisacktal	Brixen	Naz-Sciaves	Valle Isarco	Bressanone
058	Welschnofen	Salten-Schlern	Bozen	Nova Levante	Salto-Sciliar	Bolzano
059	Deutschnofen	Salten-Schlern	Bozen	Nova Ponente	Salto-Sciliar	Bolzano
060	Auer	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Ora	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
061	St.Ulrich	Salten-Schlern	Bozen	Ortisei	Salto-Sciliar	Bolzano
062	Partschins	Burggrafenamt	Meran	Parcines	Burgraviato	Merano
063	Percha	Pustertal	Bruneck	Perca	Val Pusteria	Brunico
064	Plaus	Burggrafenamt	Meran	Plaus	Burgraviato	Merano
065	Waidbruck	Eisacktal	Brixen	Ponte Gardena	Valle Isarco	Bressanone
066	Burgstall	Burggrafenamt	Meran	Postal	Burgraviato	Merano
067	Prad am Stifser Joch	Vinschgau	Meran	Prato allo Stelvio	Val Venosta	Merano
068	Prettau	Pustertal	Bruneck	Predoi	Val Pusteria	Brunico
069	Proveis	Burggrafenamt	Meran	Proves	Burgraviato	Merano
070	Ratschings	Wipptal	Brixen	Racines	Alta Valle Isarco	Bressanone

Zuordnung der Gemeinden Südtirols nach einigen Raumgliederungen - 2003

Aggregazione dei comuni della provincia di Bolzano secondo alcune articolazioni territoriali - 2003

Cod. ISTAT Schl.	Gemeinde	Bezirks-gemeinschaft	Sanitäts-betrieb	Comune	Comunità comprensoriale	Azienda sanitaria locale
071	Rasen-Antholz	Pustertal	Bruneck	Rasun Anterselva	Val Pusteria	Brunico
072	Ritten	Salten-Schlern	Bozen	Renon	Salto-Sciliar	Bolzano
073	Riffian	Burggrafenamt	Meran	Rifiano	Burgraviato	Merano
074	Mühlbach	Eisacktal	Brixen	Rio di Pusteria	Valle Isarco	Bressanone
075	Rodeneck	Eisacktal	Brixen	Rodengo	Valle Isarco	Bressanone
076	Salurn	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Salorno	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
077	Innichen	Pustertal	Bruneck	S.Candido	Val Pusteria	Brunico
079	Jenesien	Salten-Schlern	Bozen	S.Genesio Atesino	Salto-Sciliar	Bolzano
080	St.Leonhard in Passeier	Burggrafenamt	Meran	S.Leonardo in Passiria	Burgraviato	Merano
081	St.Lorenzen	Pustertal	Bruneck	S.Lorenzo di Sebato	Val Pusteria	Brunico
082	St.Martin in Thurn	Pustertal	Bruneck	S.Martino in Badia	Val Pusteria	Brunico
083	St.Martin in Passeier	Burggrafenamt	Meran	S.Martino in Passiria	Burgraviato	Merano
084	St.Pankraz	Burggrafenamt	Meran	S.Pancrazio	Burgraviato	Merano
085	St.Christina in Gröden	Salten-Schlern	Bozen	S.Cristina Val Gardena	Salto-Sciliar	Bolzano
086	Sarntal	Salten-Schlern	Bozen	Sarentino	Salto-Sciliar	Bolzano
087	Schenna	Burggrafenamt	Meran	Scena	Burgraviato	Merano
088	Mühlwald	Pustertal	Bruneck	Selva dei Molini	Val Pusteria	Brunico
089	Wolkenstein in Gröden	Salten-Schlern	Bozen	Selva di Val Gardena	Salto-Sciliar	Bolzano
091	Schnals	Vinschgau	Meran	Senales	Val Venosta	Merano
092	Sexten	Pustertal	Bruneck	Sesto	Val Pusteria	Brunico
093	Schlanders	Vinschgau	Meran	Silandro	Val Venosta	Merano
094	Schluderns	Vinschgau	Meran	Sluderno	Val Venosta	Merano
095	Stilfs	Vinschgau	Meran	Stelvio	Val Venosta	Merano
096	Terenten	Pustertal	Bruneck	Terento	Val Pusteria	Brunico
097	Terlan	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Terlano	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
098	Tramin an der Weinstraße	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Termeno sulla strada del vino	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
099	Tisens	Burggrafenamt	Meran	Tesimo	Burgraviato	Merano
100	Tiers	Salten-Schlern	Bozen	Tires	Salto-Sciliar	Bolzano
101	Tirol	Burggrafenamt	Meran	Tirolo	Burgraviato	Merano
102	Truden	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Trodena	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
103	Taufers im Münstertal	Vinschgau	Meran	Tubre	Val Venosta	Merano
104	Ulten	Burggrafenamt	Meran	Ultimo	Burgraviato	Merano
105	Pfatten	Überetsch-Südt.Unterland	Bozen	Vadena	Oltradige-Bassa Atesina	Bolzano
106	Olang	Pustertal	Bruneck	Valdaora	Val Pusteria	Brunico
107	Pfitsch	Wipptal	Brixen	Val di Vizeze	Alta Valle Isarco	Bressanone
108	Ahrntal	Pustertal	Bruneck	Valle Aurina	Val Pusteria	Brunico
109	Gsies	Pustertal	Bruneck	Valle di Casies	Val Pusteria	Brunico
110	Vintl	Pustertal	Brixen	Vandoies	Val Pusteria	Bressanone
111	Vahrn	Eisacktal	Brixen	Varna	Valle Isarco	Bressanone
112	Vöran	Burggrafenamt	Meran	Verano	Burgraviato	Merano
113	Niederdorf	Pustertal	Bruneck	Villabassa	Val Pusteria	Brunico
114	Villanders	Eisacktal	Brixen	Villandro	Valle Isarco	Bressanone
115	Sterzing	Wipptal	Brixen	Vipiteno	Alta Valle Isarco	Bressanone
116	Feldthurns	Eisacktal	Brixen	Velturmo	Valle Isarco	Bressanone
117	Wengen	Pustertal	Bruneck	La Valle	Val Pusteria	Brunico
118	Unsere Liebe Frau im Walde - St.Felix	Burggrafenamt	Meran	Senale-S.Felice	Burgraviato	Merano

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Ergebnisse auf Landesebene

Zwischen 1960 und 2003 wurde in Südtirol ein stetiger Bevölkerungszuwachs von ca. 99.000 Personen verzeichnet, welcher sogar höher als die derzeitige Einwohnerzahl der Landeshauptstadt ist.

Das Bevölkerungswachstum ist auf die positive Entwicklung der Geburtenbilanz und des Wanderungssaldos zurückzuführen.

Diesen positiven Trend kann man mittlerweile als gefestigt betrachten, denn der natürliche Saldo ist von jeher positiv und der Wanderungssaldo seit 1992.

Risultati a livello provinciale

Tra il 1960 e il 2003 la provincia di Bolzano si è distinta per un costante aumento della popolazione: ca. 99.000 unità, un incremento addirittura superiore all'ammontare attuale di abitanti del capoluogo cittadino.

Questo incremento demografico è la risultante di una dinamica naturale e migratoria positiva.

Tale trend si può considerare ormai consolidato: il saldo naturale è infatti ininterrottamente positivo, quello migratorio positivo dal 1992.

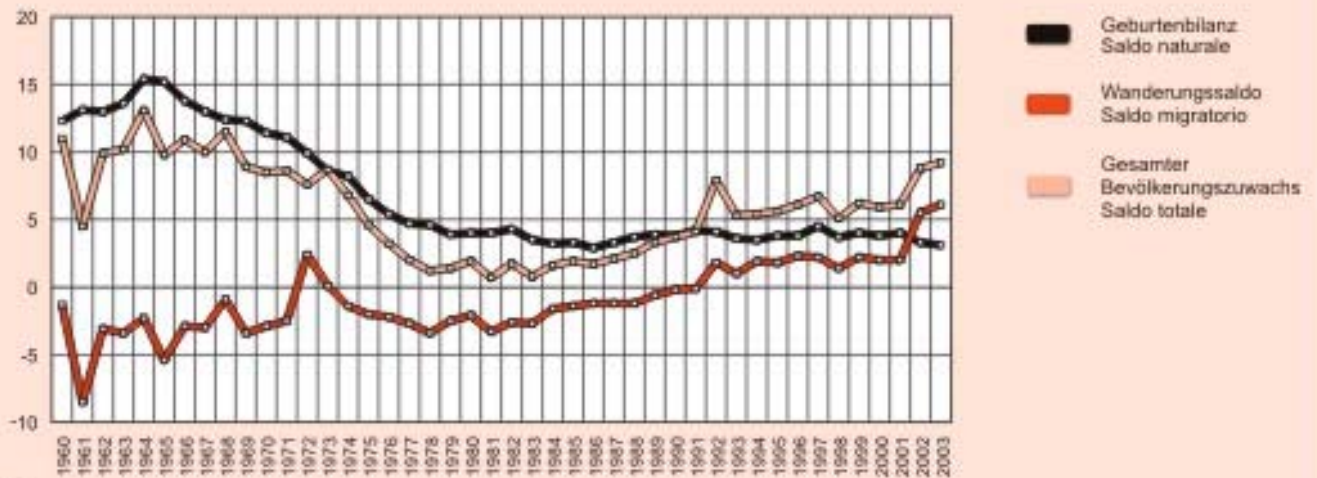
Graf. 5

Geburtenbilanz, Wanderungssaldo und gesamter Bevölkerungszuwachs in Südtirol - 1960-2003

Werte je 1.000 Einwohner

Saldo naturale, migratorio e totale della provincia di Bolzano - 1960-2003

Valori ogni 1.000 abitanti



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen * ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2004-LR

Doch es ist abzusehen, dass auch in den nächsten Jahren die Geburtenbilanz weiter sinken und die Migration Hauptbestandteil des Bevölkerungswachstums darstellen wird.

Nel contempo, però, il contributo del movimento naturale alla crescita della popolazione si è ridotto ed è destinato nel futuro ad esaurirsi facendo sì che il movimento migratorio rimanga la componente sostanziale della crescita demografica.

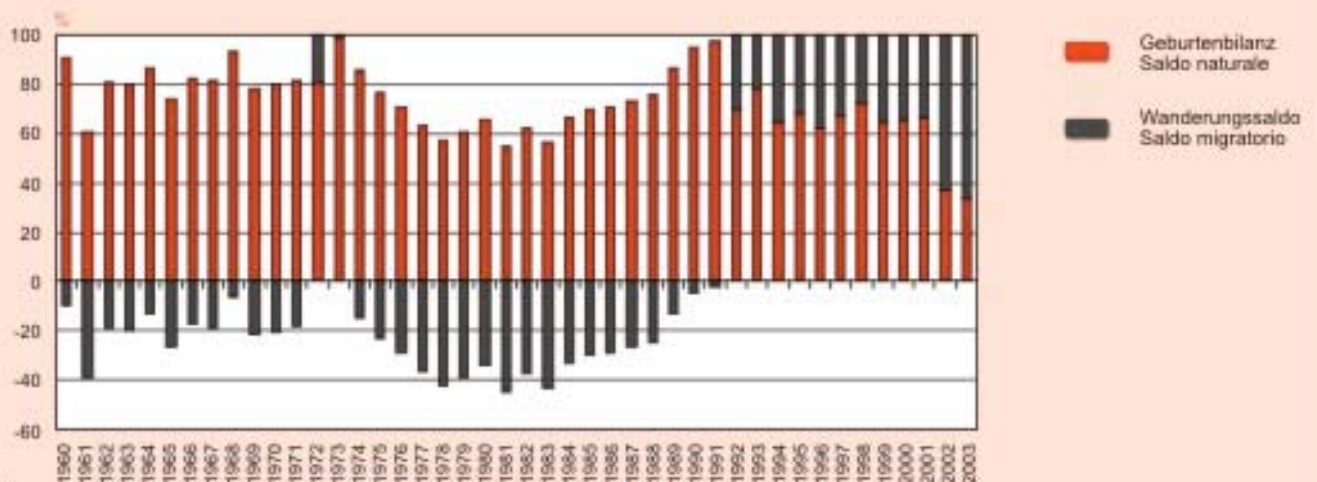
Graf. 6

Geburtenbilanz und Wanderungssaldo in Südtirol - 1960-2003

Prozentuelle Verteilung

Saldo naturale e migratorio in provincia di Bolzano - 1960-2003

Composizione percentuale



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen * ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2004-LR

Eine nicht zu unterschätzende Folge dieser Entwicklung ist der fortschreitende Alterungsprozess der Bevölkerung.

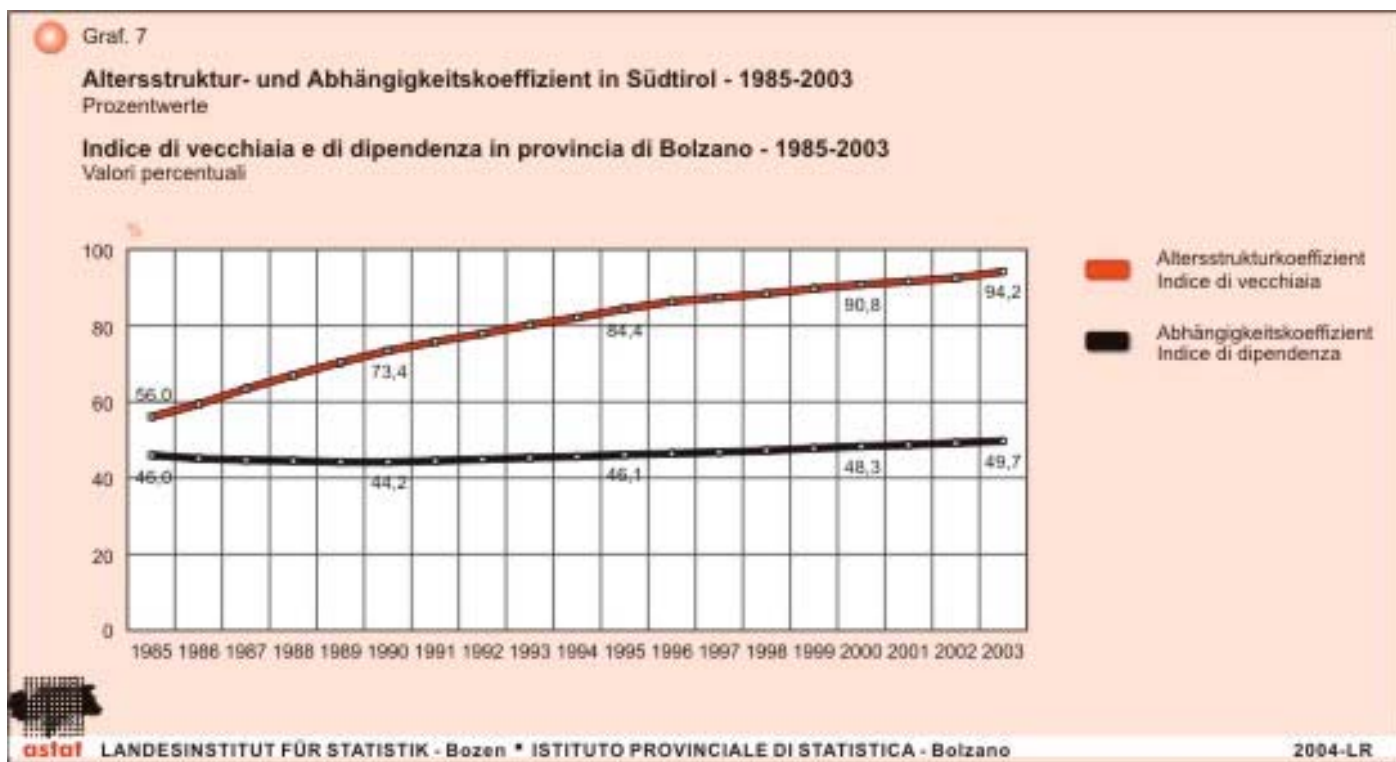
Una conseguenza non trascurabile di ciò è l'inesorabile processo di invecchiamento demografico.

In der Tat zeigen die Bevölkerungsindikatoren eine starke Auswirkung der Alterung auf den sozial-wirtschaftlichen Kontext. Der Altersstrukturkoeffizient liegt bei 94,2%. Dieser ergibt sich aus der Anzahl der Personen mit 65 und mehr Jahren, dividiert durch die Anzahl der Personen im Alter von weniger als 15 Jahren, multipliziert mit 100.

Der Altersstrukturkoeffizient zeigt die Richtung an, in die sich die Bevölkerung entwickelt: Werte von ungefähr 100 geben an, dass es annähernd gleich viele alte wie junge Leute gibt und die Bevölkerung somit ein Gleichgewicht erreicht hat. Liegen die Werte unter 100, bedeutet dies, dass die jungen Menschen gegenüber den älteren überwiegen, was wiederum eine zahlenmäßige Zunahme der Bevölkerung zur Folge hätte. Werte über 100 deuten hingegen auf eine Überalterung der Bevölkerung hin.

Infatti, gli indici demografici segnalano il forte impatto della presenza anziana sul contesto socio-economico locale. L'indice di vecchiaia - ottenuto dividendo il numero di anziani (persone con 65 anni e più) per il numero di giovani (persone con meno di 15 anni) e poi moltiplicando il risultato per 100 - è ormai pari a 94,2%.

Questo indice aiuta a capire quale sia il destino di una popolazione: valori circa uguali a 100 indicano che esistono tanti vecchi quanti giovani, quindi la popolazione ha raggiunto un suo equilibrio; valori inferiori a 100 indicano una predominanza di giovani rispetto agli anziani, con tutte le conseguenze del caso - verosimilmente anche un aumento numerico di detta popolazione -; valori superiori a 100 indicano, al contrario, un invecchiamento della popolazione.



Der Abhängigkeitskoeffizient gibt an, dass annähernd die Hälfte (49,7%) der Südtiroler Bevölkerung im nicht erwerbsfähigen Alter ist. Dieser Koeffizient ergibt sich aus dem prozentuellen Verhältnis zwischen der Bevölkerung im nicht erwerbsfähigen Alter (0-14 Jahre) bzw. im Rentenalter (65 und mehr Jahre) einerseits und den Personen im Alter von 15-64 Jahren andererseits.

Die Austauschiffer der Personen im erwerbsfähigen Alter (Verhältnis zwischen der Bevölkerung im beruflichen Austritts- und Eintrittsalter) beträgt 108,4%, was so viel bedeutet, dass auf je 100 Berufseinsteiger (15-19 Jahre) etwa 110 Berufstätige kurz vor der Rente (60-64 Jahre) kommen.

L'indice di dipendenza - rapporto percentuale tra la somma della popolazione con meno di 15 anni e quella di 65 anni e più e la popolazione in età da 15 a 64 anni - evidenzia come la popolazione in età ipoteticamente non attiva ammonti quasi alla metà (49,7%) rispetto a quella presumibilmente attiva.

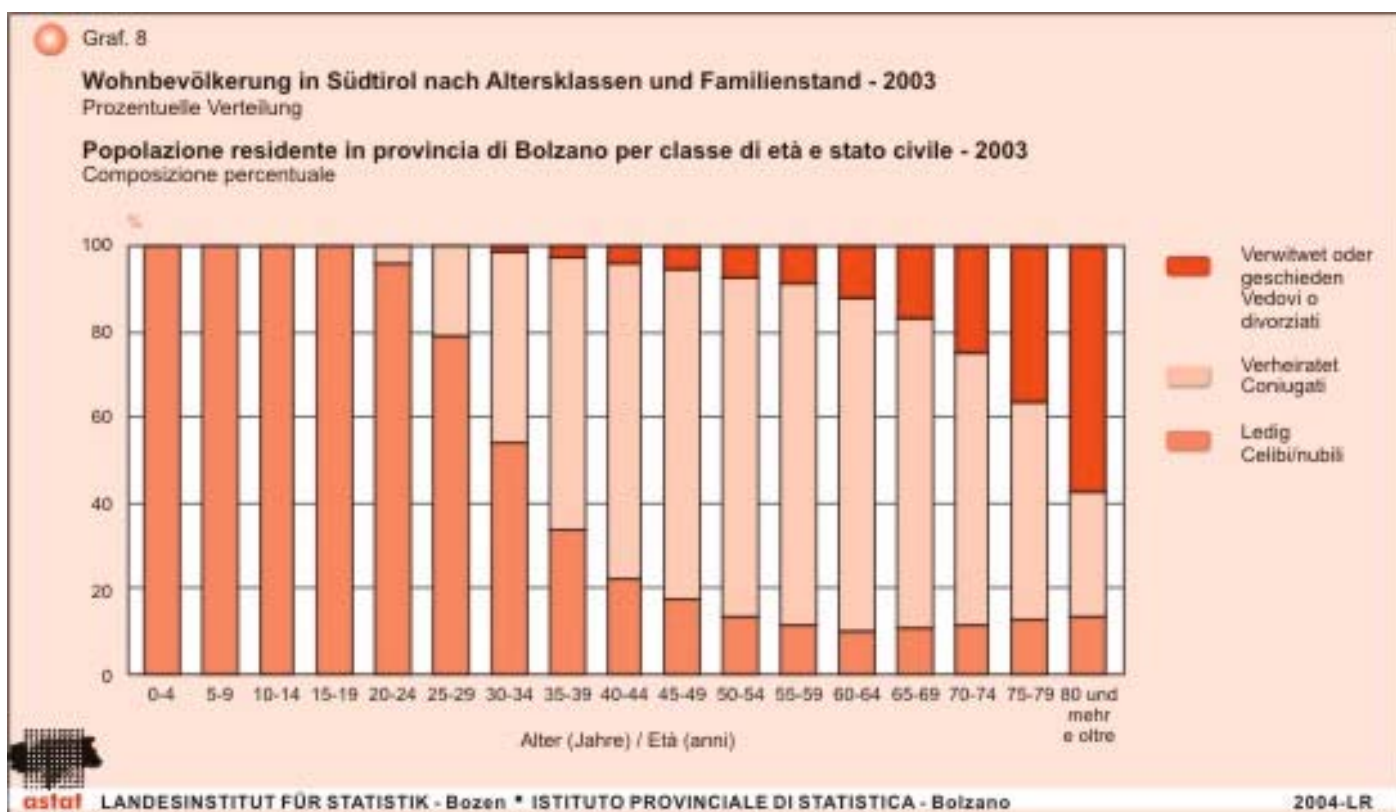
Più nel dettaglio, l'indice di ricambio della popolazione attiva, che sintetizza il rapporto tra le fasce estreme in uscita e in entrata della popolazione demograficamente attiva, è pari a 108,4%; dunque, 100 nuove leve sul mercato del lavoro (15-19 anni) rimpiazzeranno i quasi 110 lavoratori (60-64 anni) che si avvieranno al pensionamento.

Aufgrund der Altersstruktur der Südtiroler Bevölkerung, liegt das Durchschnittsalter der Wohnbevölkerung bei etwa 40 Jahren. Wenn man bedenkt, dass die Frauen im Vergleich zu den Männern eine höhere Lebenserwartung haben, dann überrascht es auch nicht, dass die weibliche Bevölkerung überwiegt (97,3 Männer je 100 Frauen).

Zwischen dem höheren Anteil der Frauen in den älteren Jahrgängen und der Verwitwung besteht ein enger Zusammenhang: Im hohen Alter sind viele Frauen dem Risiko der Vereinsamung nach dem Tod des Ehemannes ausgesetzt. 46,6% der älteren Frauen haben keinen Ehemann mehr und ein hoher Anteil davon ist über 80 Jahre alt (44,1%).

Data la struttura anziana della popolazione altoatesina, l'età media della popolazione residente è attorno ai 40 anni, e considerata la più alta speranza di vita delle donne rispetto agli uomini, non sorprende la netta prevalenza della popolazione femminile su quella maschile sintetizzata nell'indice di mascolinità (97,3 maschi ogni 100 femmine).

La maggiore incidenza di donne nelle età senili si correla al fenomeno della vedovanza: in altri termini, alle età avanzate giungono numerosi contingenti femminili esposti al rischio di solitudine per la morte del coniuge. Si riscontra che il 46,6% delle donne anziane è priva del coniuge e, posta pari a 100 tale compagine, si rileva l'elevato contributo fornito dalle ultratantenni (44,1%).



Mit der steigenden Ausländerquote hat sich die Bevölkerungsstruktur zweifellos sehr verändert: 18.954 Ausländer sind am 31.12.2003 in Südtirol ansässig; davon stammen ca. 30% aus EU-Ländern. In diesem Prozentsatz sind auch die Bürger aus jenen Ländern (insbesondere aus Ost- und Mitteleuropa) enthalten, die mit 1. Mai 2004 der EU beigetreten sind, also die Bürger aus Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slowakei, Slowenien, Tschechien, Ungarn und Zypern.

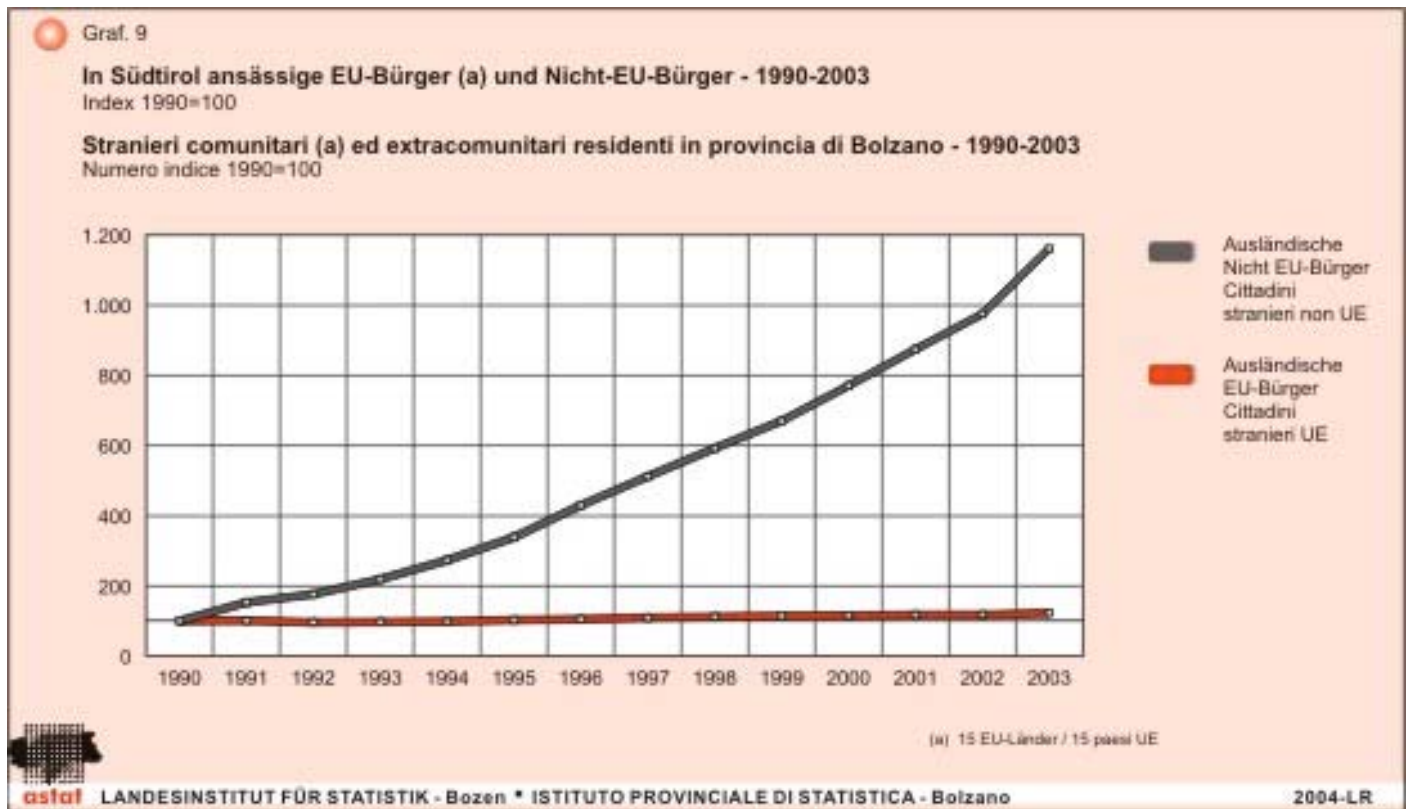
Zu den Ende 2003 in Südtirol ansässigen und aus den ursprünglichen 15 EU-Ländern stammenden Ausländern (4.800) müssen folglich weitere 863 Neubürger hinzugezählt werden.

Indubbiamente il tessuto demografico si è nel contempo arricchito di una quota sempre più estesa di popolazione straniera: i cittadini stranieri residenti in provincia di Bolzano al 31.12.2003 sono 18.954, di cui circa il 30% proveniente dall'Unione Europea. Va evidenziato che in quest'ultima cifra sono compresi anche i cittadini stranieri dei paesi - in prevalenza dell'Europa orientale e centrale - che dal 1° maggio 2004 sono entrati a far parte dell'Unione Europea, vale a dire Cipro, Estonia, Lettonia, Lituania, Malta, Polonia, Repubblica Ceca, Slovacchia, Slovenia e Ungheria.

Complessivamente si calcolano per il 2003 ben 863 persone che si vanno ad aggiungere ai 4.800 stranieri comunitari appartenenti ai quindici paesi che antecedentemente al 1° maggio 2004 costituivano l'Unione Europea.

Trotz der EU-Osterweiterung ist der Anteil der EU-Bürger an der Wohnbevölkerung im Jahr 2003 nahezu stabil geblieben (1,2%).

Nonostante l'allargamento dell'UE verso est, l'incidenza degli stranieri comunitari sulla popolazione residente nel 2003 è rimasta pressoché stabile (1,2%).



Auch wenn über die Familienzusammenführung ausländische Familien⁽¹⁾ wieder vereint werden können, bleibt ihre durchschnittliche Haushaltsgröße (2,1 Personen) immer noch unterhalb des Durchschnitts der Südtiroler Haushalte (2,6 Personen).

Sebbene i ricongiungimenti familiari stiano consentendo alle famiglie straniere⁽¹⁾ di ricomporsi, la loro ampiezza media familiare rimane ancora al di sotto della media delle famiglie altoatesine: 2,1 per le prime contro i 2,6 componenti in media per le seconde.

Parallel dazu wurde im Vergleich zu früher eine größere Stabilität der zugewanderten Haushalte festgestellt, die in einer zunehmend höheren Frauenpräsenz erkennbar wird: Das prozentuelle Verhältnis zwischen männlicher und weiblicher Auslandsbevölkerung beträgt 107,5% und ist somit um zehn Prozentpunkte höher als das Geschlechterverhältnis auf Landesebene.

Di pari passo, si è riscontrata un'accentuazione della stabilità delle comunità immigrate rispetto al passato, manifestata con una sempre più diffusa presenza femminile: l'indice di mascolinità - rapporto percentuale tra la popolazione maschile e femminile - è pari 107,5%, di 10 punti percentuali superiore a quello calcolato sull'intera popolazione altoatesina.

Haushalte mit ausländischem „Familienoberhaupt“ bestehen zu mehr als der Hälfte (52%) aus einer einzigen Person. Im Vergleich dazu sind die Haushalte mit einem „Familienoberhaupt“ italienischer Staatsbürgerschaft nur zu 31% Einpersonenhaushalte. Einwanderer verlassen ihr Heimatland meist alleine, um Arbeit zu suchen, und erst dann, wenn sie sich eingelebt haben, kommen ihre Familien nach.

Delle famiglie costituite da „capofamiglia“ straniero, oltre la metà (52%), però, resta composta da un solo componente, proporzione ben più elevata rispetto al 31% delle famiglie unipersonali con „capofamiglia“ di cittadinanza italiana: il fenomeno degli immigrati vede in primo luogo il singolo che si sposta dal paese d'origine per trovare lavoro e, solo successivamente, una volta ambientatosi, lo straniero attua il ricongiungimento familiare.

⁽¹⁾ Als ausländische Familien wurden jene bezeichnet, deren „Familienoberhaupt“ nicht die italienische Staatsbürgerschaft besitzt. Die anderen Familienmitglieder wurden nicht berücksichtigt.

⁽¹⁾ Sono state definite come straniere le famiglie in cui il „capofamiglia“ avesse cittadinanza non italiana, senza tener conto della cittadinanza degli altri componenti familiari.

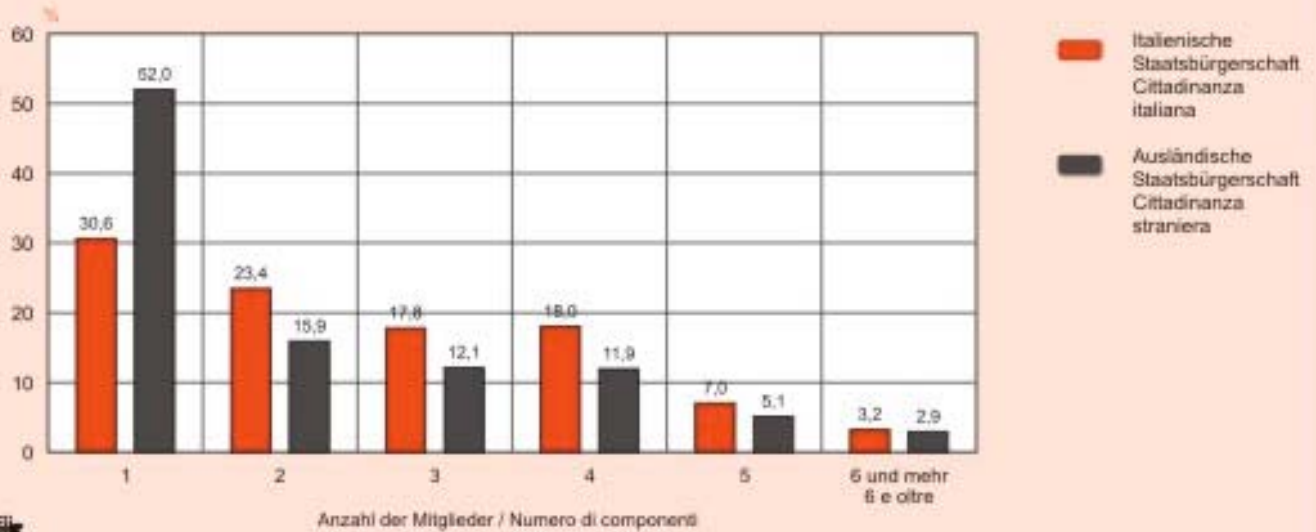
Graf. 10

In Südtirol ansässige Haushalte nach Staatsbürgerschaft des "Familienoberhauptes" und Anzahl der Haushaltsmitglieder - 2003

Prozentuelle Verteilung

Famiglie residenti in provincia di Bolzano per cittadinanza del "capofamiglia" e numero di componenti familiari - 2003

Composizione percentuale



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen * ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2004-LR

Erhebliche Unterschiede kann man auch bei den Haushaltsstrukturen feststellen: Der häufigste Haushaltstyp bei Ausländern sind nach den Einpersonenhaushalten die Paare mit Kindern, die 25% der ausländischen Haushalte darstellen. Prozentuell unbedeutend sind die Paare ohne Kinder (8%) und die Teilfamilien (8%), wenn man sie mit den Prozentwerten jener Haushalte vergleicht, in denen das „Familienoberhaupt“ die italienische Staatsbürgerschaft besitzt.

Notevoli differenze si osservano pure riguardo alle strutture familiari: la tipologia familiare più frequente tra gli stranieri, dopo quella unipersonale, è la coppia con figli, che rappresenta il 25% delle famiglie straniere. Trascurabili, percentualmente, sono le coppie senza figli (8%) e le famiglie monogenitore (8%), se confrontate con i valori percentuali relativi alle famiglie con "capofamiglia" di cittadinanza italiana.

Tab. 2

In Südtirol ansässige Haushalte nach Staatsbürgerschaft des „Familienoberhauptes“ und Haushaltstyp - 2003

Famiglie residenti in provincia di Bolzano per cittadinanza del "capofamiglia" e tipologia familiare - 2003

HAUSHALTSTYP	Haushalte mit „Familienoberhaupt“ mit italienischer Staatsbürgerschaft Famiglie con "capofamiglia" italiano		Haushalte mit „Familienoberhaupt“ mit ausländischer Staatsbürgerschaft Famiglie con "capofamiglia" straniero		Haushalte insgesamt Famiglie in totale		TIPOLOGIA FAMILIARE
	N	%	N	%	N	%	
	Einpersonenhaushalte	53.356	30,6	4.174	52,0	57.530	
Paare ohne Kinder	24.173	13,9	649	8,1	24.822	13,6	Coppie senza figli
Paare mit Kindern	65.200	37,4	1.989	24,8	67.189	36,9	Coppie con figli
Teilfamilien	24.114	13,8	631	7,9	24.745	13,6	Famiglie monogenitore
Andere Haushaltstypen	7.299	4,2	582	7,3	7.881	4,3	Altre tipologie familiari
Insgesamt	174.142	100,0	8.025	100,0	182.167	100,0	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Sanitätsbetriebe

Was die Sanitätsbetriebe betrifft, kann man demografische Eigenheiten feststellen, welche ihre jeweiligen Einzugsgebiete kennzeichnen.

Aziende sanitarie locali

Nei territori di competenza delle aziende sanitarie locali, si osservano peculiarità demografiche specifiche che contraddistinguono ciascun ambito territoriale.

Tab. 3

Demografische Indikatoren der Sanitätsbetriebe in Südtirol - 2003

Indicatori demografici delle aziende sanitarie locali della provincia di Bolzano - 2003

INDIKATOR	Bozen Bolzano	Meran Merano	Bruneck Brunico	Brixen Bressanone	Insgesamt Totale	INDICATORE
Geburtenrate	11,3	10,8	12,9	11,8	11,5	Tasso di natalità
Sterberate	8,7	8,6	7,1	8,4	8,4	Tasso di mortalità
Geburtenbilanz	2,6	2,2	5,8	3,4	3,1	Saldo naturale
Wanderungssaldo	6,7	7,2	2,8	5,3	6,1	Saldo migratorio
Altersstrukturkoeffizient	110,3	93,5	73,0	75,3	94,2	Indice di vecchiaia
Abhängigkeitskoeffizient	50,2	50,0	48,7	48,2	49,7	Indice di dipendenza
Prozentanteil älterer Menschen (65 Jahre und mehr)	17,5	16,1	13,8	14,0	16,1	Percentuale di anziani (65 anni e più)
Prozentanteil junger Menschen (0-14 Jahre)	15,9	17,2	18,9	18,6	17,1	Percentuale di giovani (0-14 anni)
Durchschnittliches Alter (Median)	40,0	38,0	36,0	36,0	38,0	Età mediana
Bevölkerungsdichte	137,5	48,8	36,5	48,5	63,8	Densità demografica
Prozentanteil Verwitweter	7,0	6,4	5,2	5,6	6,4	Percentuale di vedovi/e

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Der für Südtirol insgesamt beobachtete Alterungsprozess der Bevölkerung wird auf kleinräumiger Ebene in unterschiedlichem Ausmaß festgestellt.

Vor allem im Einzugsgebiet des Sanitätsbetriebs Bozen ist der prozentuelle Anteil der Älteren höher als im Landesdurchschnitt.

Der Altersstrukturkoeffizient ist im Einzugsgebiet des Sanitätsbetriebs Bozen im Vergleich zu den anderen Sanitätsbetrieben deutlich höher: Auf 100 junge Personen kommen 110 ältere; der Altersstrukturkoeffizient im Landesdurchschnitt liegt bei 94,2%.

Lo stesso processo di invecchiamento demografico si conferma con intensità differenziate a livello sub provinciale.

In particolare, nell'azienda sanitaria locale di Bolzano, l'incidenza della classe anziana è percentualmente superiore alla media provinciale.

L'indice di vecchiaia, infatti, risulta marcatamente superiore nell'azienda sanitaria di Bolzano rispetto alle altre aziende: ogni 100 giovani si calcolano 110 anziani, al di sopra della media dell'intero territorio provinciale (94,2%).

Tab. 4

Wohnbevölkerung im jugendlichen und fortgeschrittenen Alter in den Sanitätsbetrieben Südtirols - 1986, 1990, 1995, 2000 und 2003

Prozentwerte

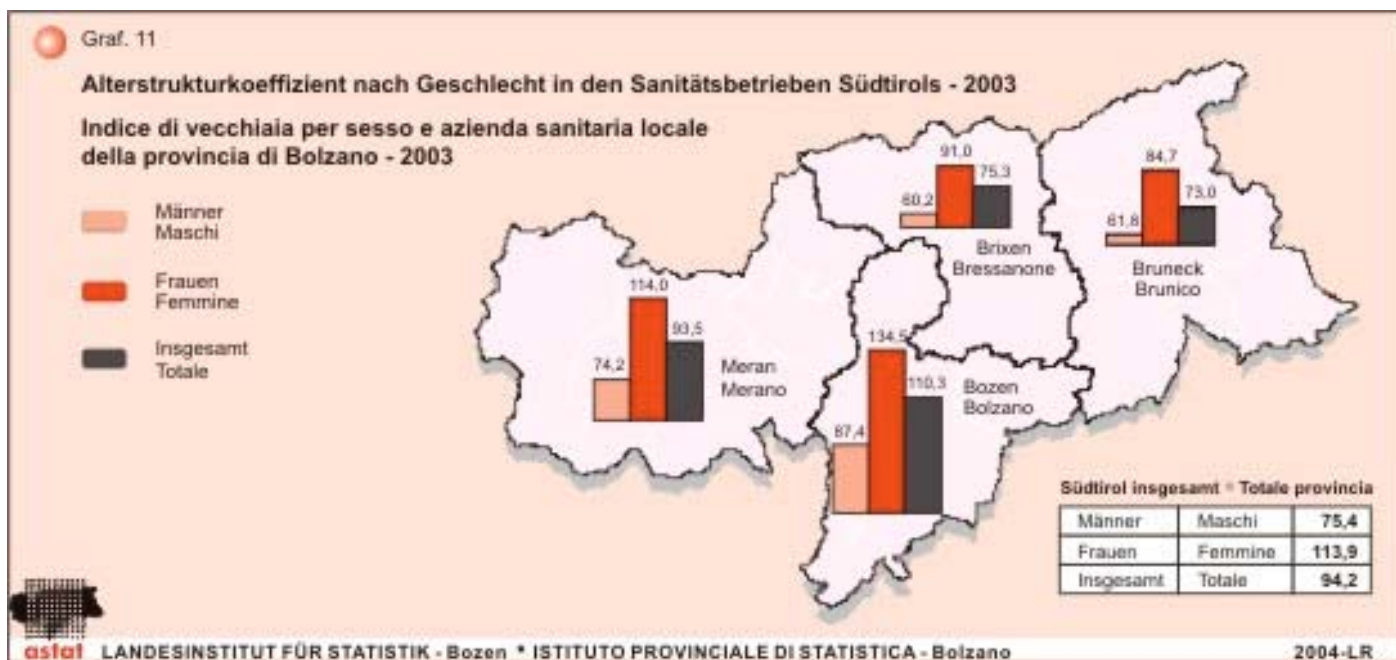
Popolazione residente in età giovanile e anziana nelle aziende sanitarie locali della provincia di Bolzano - 1986, 1990, 1995, 2000 e 2003

Valori percentuali

JAHR ANNO	Bevölkerung von 0-14 Jahren Popolazione in età 0-14 anni				Bevölkerung von 65 Jahren und mehr Popolazione in età 65 anni e più			
	Bozen Bolzano	Meran Merano	Bruneck Brunico	Brixen Bressanone	Bozen Bolzano	Meran Merano	Bruneck Brunico	Brixen Bressanone
1986	17,2	19,9	23,6	22,2	12,4	12,4	9,3	9,8
1990	15,5	18,4	20,9	20,2	14,1	13,4	10,5	11,2
1995	15,3	17,9	19,3	19,2	15,7	14,6	11,9	12,8
2000	15,7	17,5	18,9	18,7	16,8	15,5	13,2	13,6
2003	15,9	17,2	18,9	18,6	17,5	16,1	13,8	14,0

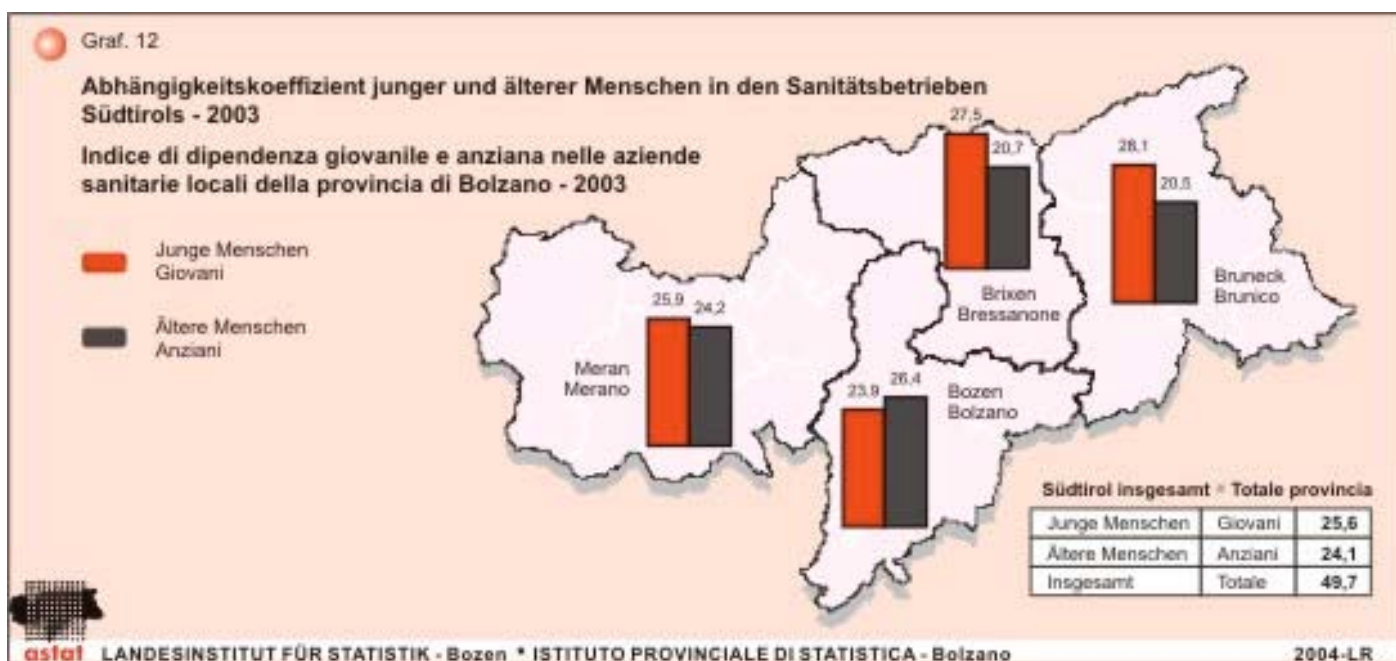
Eine nähere Analyse ergibt bereits auf Landesebene beträchtliche Unterschiede zwischen dem Altersstrukturkoeffizienten der Männer (75,4) und jenem der Frauen (113,9). Das Verhältnis zwischen der älteren Bevölkerung und der Bevölkerung im Alter unter 15 Jahren hat sich vor allem in den Sanitätsbetrieben von Bozen und Meran sehr zugunsten der älteren weiblichen Bevölkerung verlagert (135% und 114%).

Nel dettaglio, si evince, nel contesto provinciale, una notevole differenza tra l'indice di vecchiaia maschile, pari a 75,4, e l'indice di vecchiaia femminile, pari a 113,9: il rapporto tra l'ammontare della popolazione anziana e la popolazione con età inferiore ai 15 anni è sbilanciato pesantemente verso la popolazione anziana femminile, ciò in particolare nelle aziende sanitarie locali di Bolzano e Merano, dove arriva a toccare quote rispettivamente pari a 135% e 114%.



Auch der Abhängigkeitskoeffizient älterer Menschen, der Aufschluss darüber gibt, wie viele ältere Menschen zu Lasten von 100 Personen im erwerbsfähigen Alter leben, zeigt bestimmte territoriale Unterschiede auf und verzeichnet gegenüber den vorhergehenden Jahren überall einen konstanten Anstieg.

Anche l'indice di dipendenza strutturale degli anziani che offre un'indicazione del carico della popolazione anziana per 100 persone in età attiva, presenta una certa variabilità territoriale e fa registrare costanti aumenti, rispetto agli anni precedenti, ovunque.



Nur im Sanitätsbetrieb Bozen hat der Abhängigkeitskoeffizient älterer Menschen den Abhängigkeitskoeffizienten junger Menschen größtmäßig überholt. Aber bald wird auch der Sanitätsbetrieb Meran eine ähnliche Situation aufweisen, da dort die Geburtenrate beinahe am niedrigsten und die Sterberate beinahe am höchsten ist.

Solo nell'azienda sanitaria di Bolzano l'indice di dipendenza della popolazione anziana ha superato l'indice di dipendenza della popolazione giovanile. Presto però, una situazione analoga si presenterà nell'azienda di Merano, in conseguenza di tassi di natalità fra i più bassi e di una mortalità tra le più elevate.

Die derzeitige Verschiebung von jüngeren zu älteren Menschen bei der Altersverteilung der Bevölkerung führt beim Abhängigkeitskoeffizienten zu geringeren Veränderungen als beim Altersstrukturkoeffizienten.

Ma, la sostituzione in atto tra giovani e anziani nella composizione percentuale della popolazione, porta a modificazioni più lievi nell'indice di dipendenza rispetto all'indice di vecchiaia.

Tab. 5

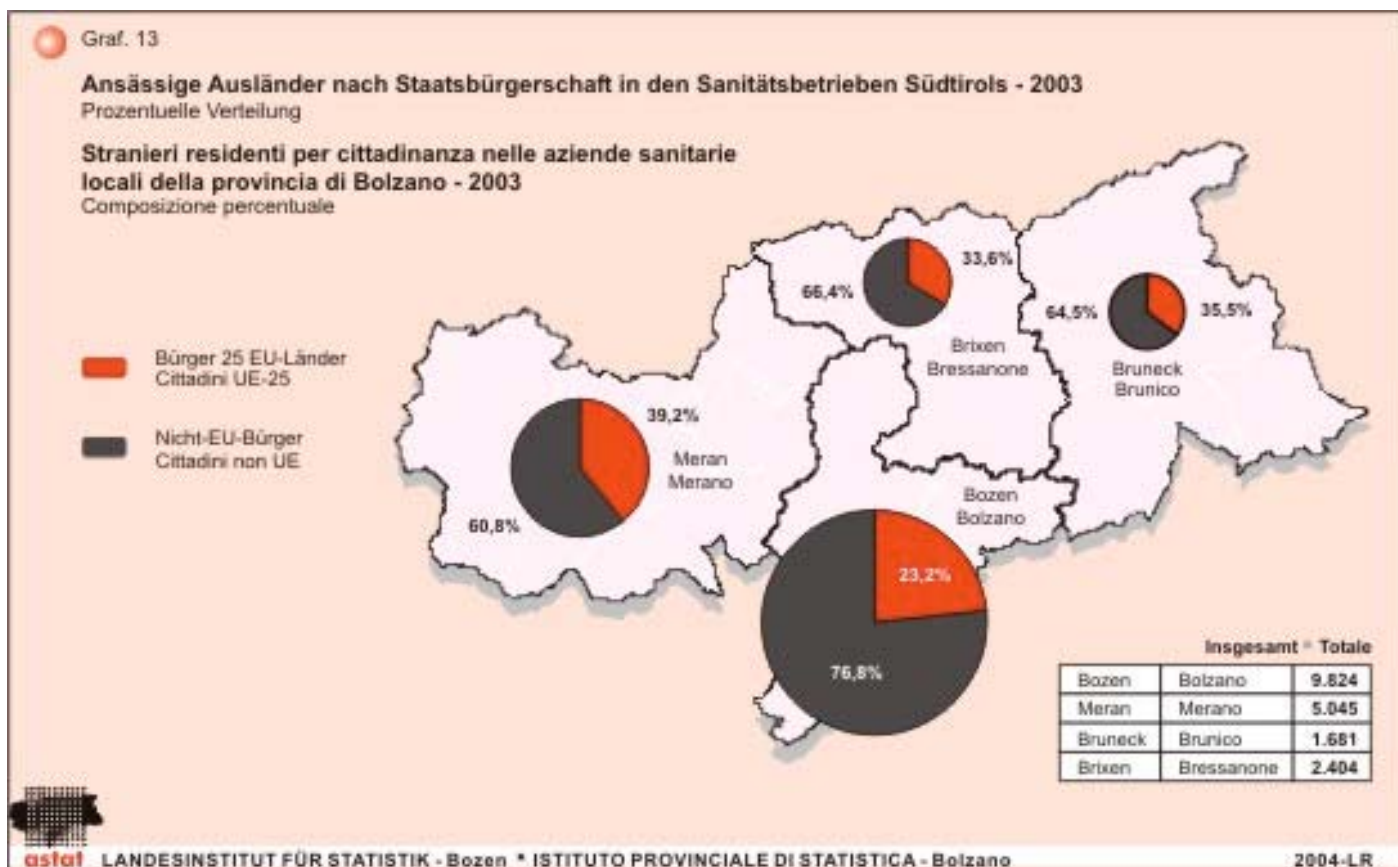
Altersstruktur- und Abhängigkeitskoeffizient in den Sanitätsbetrieben Südtirols - 1986, 1990, 1995, 2000 und 2003
Prozentwerte

Indice di vecchiaia e di dipendenza nelle aziende sanitarie locali della provincia di Bolzano - 1986, 1990, 1995, 2000 e 2003
Valori percentuali

JAHR ANNO	Altersstrukturkoeffizient Indice di vecchiaia				Abhängigkeitskoeffizient Indice di dipendenza			
	Bozen Bolzano	Meran Merano	Bruneck Brunico	Brixen Bressanone	Bozen Bolzano	Meran Merano	Bruneck Brunico	Brixen Bressanone
1986	72,2	62,3	39,4	44,4	42,0	47,7	48,9	47,1
1990	91,3	72,7	50,3	55,6	42,0	46,6	45,8	45,7
1995	102,9	81,8	61,5	66,7	44,9	48,1	45,4	46,9
2000	107,3	89,1	69,7	72,8	48,3	49,3	47,2	47,6
2003	110,3	93,5	73,0	75,3	50,2	50,0	48,7	48,2

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT



Die größte Konzentration von Ausländern finden wir in den Einzugsgebieten der Sanitätsbetriebe von Bozen und Meran, wo die bevölkerungsreichsten Zentren Südtirols liegen. Die hohe Ausländerzahl, die sich einerseits durch Zuwanderung jüngerer Personen und andererseits durch Geburten ergibt, führt zu einer Verlangsamung der Überalterung der Bevölkerung.

Der prozentuelle Anteil dieser Bürger an der Gesamtheit der Wohnbevölkerung spiegelt sich im hohen Koexistenzkoeffizienten wider, der in diesen Sanitätsbetrieben 4,7 bzw. 4,1 Ausländer pro 100 Ansässige erreicht.

Auch die Bevölkerungsstruktur der Ausländer nach Staatsbürgerschaft weist in den verschiedenen Sanitätsbetrieben unterschiedliche Charakteristika auf: 77% der ansässigen Ausländer im Sanitätsbetrieb Bozen sind Nicht-EU-Bürger; im Vergleich dazu beträgt der Landesdurchschnitt 70%. Dies unterstreicht die Funktion der Landeshauptstadt als erste Anlaufstelle und Wohnort für Nicht-EU-Bürger.

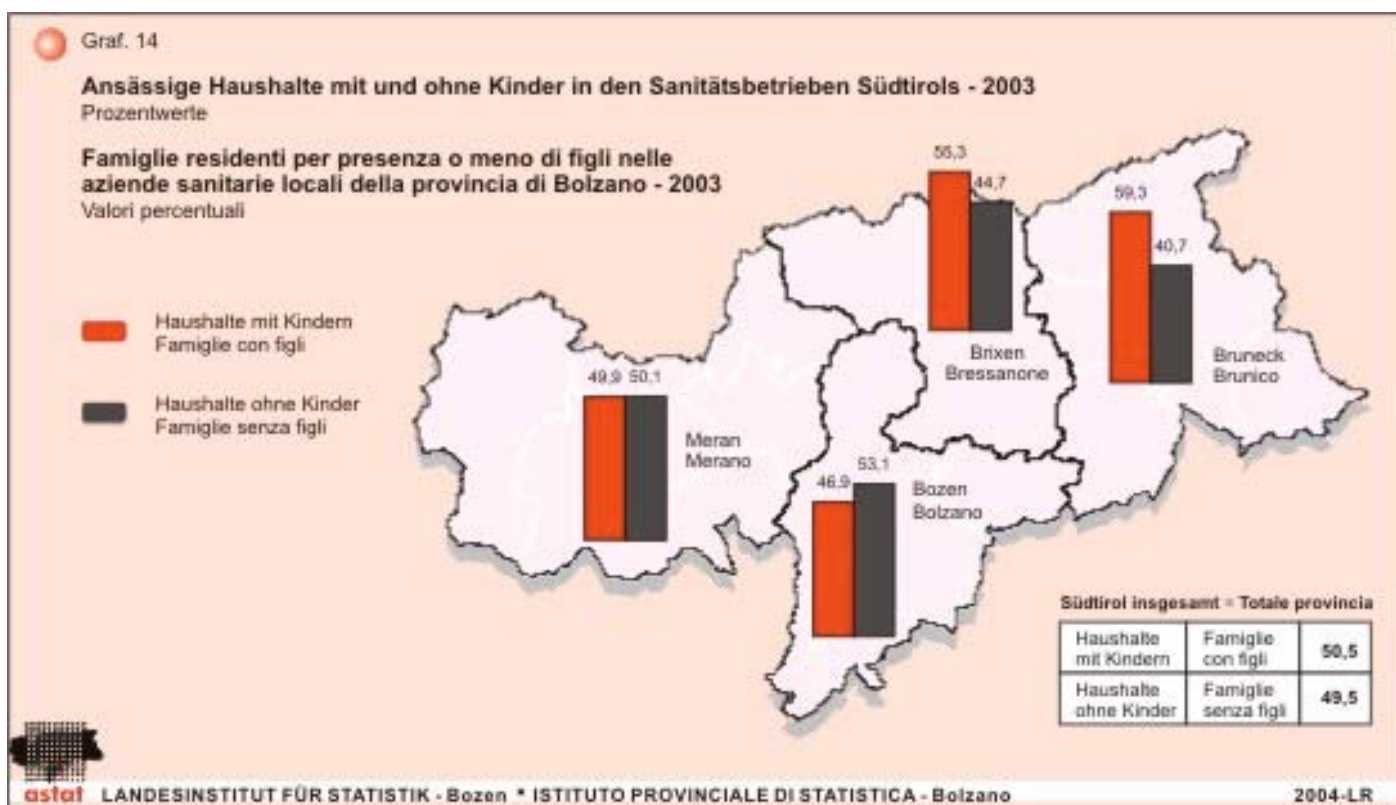
Bei der Haushaltsstruktur verhält es sich ähnlich: In den Sanitätsbetrieben von Bozen und Meran beträgt der Prozentanteil der Einpersonenhaushalte ganze 33%, d.h. einen Haushalt von drei.

La maggiore concentrazione di stranieri proprio nelle aziende sanitarie di Bolzano e Merano - ove sono presenti i più grandi centri della provincia - contribuisce però, a rallentare il depauperamento demografico in atto in queste aziende, da un lato sul versante migratorio e dall'altro sul versante della natalità.

L'incidenza percentuale di questi cittadini sul complesso della popolazione residente, si traduce in livelli significativamente elevati dei tassi di incidenza che, in queste aziende raggiungono rispettivamente i 4,7 e i 4,1 stranieri ogni 100 residenti.

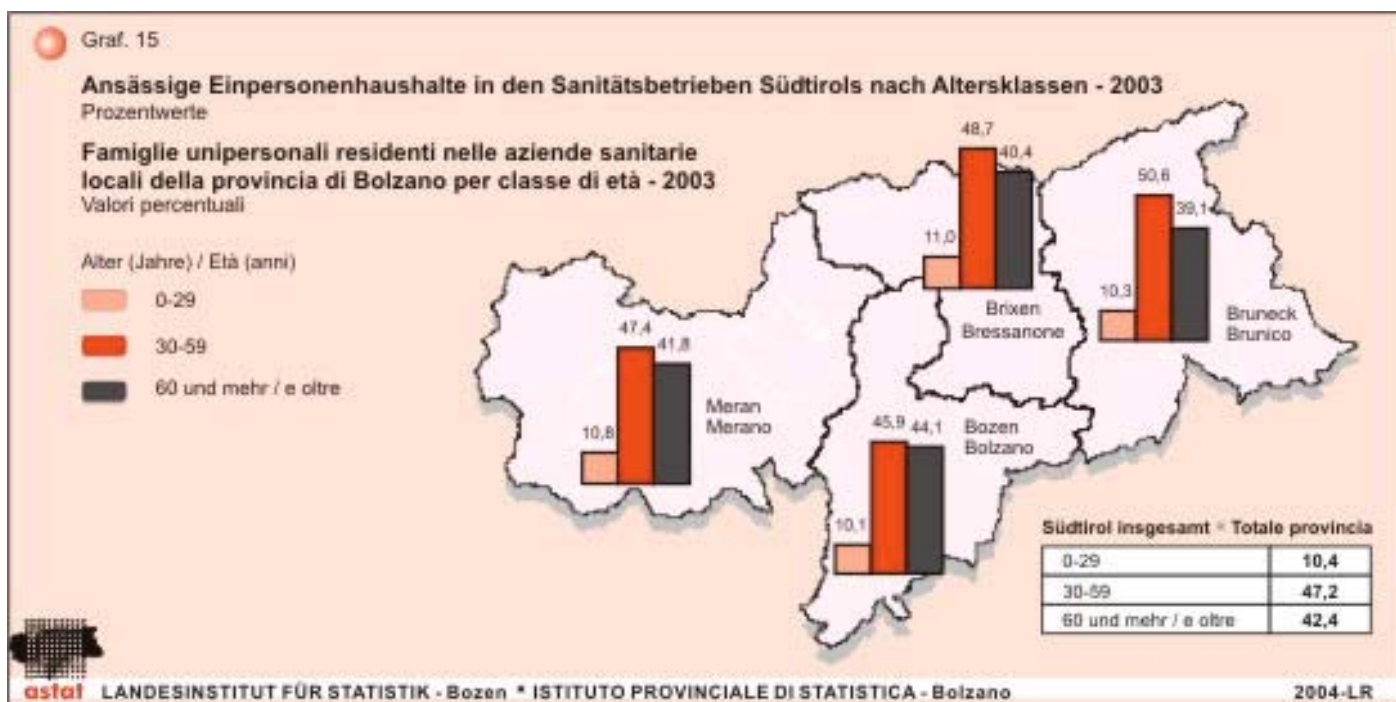
Anche la struttura dei cittadini stranieri per cittadinanza mostra caratterizzazioni diverse nelle varie aziende sanitarie: il 77% dei cittadini stranieri residenti nell'azienda sanitaria di Bolzano è di cittadinanza extra comunitaria, contro una media provinciale del 70%. Ciò sottolinea la funzione del capoluogo quale primo punto di insediamento per tutte le comunità esterne all'UE.

Per quanto riguarda le strutture familiari emerge come nell'azienda sanitaria di Bolzano e di Merano la percentuale di famiglie composte da un solo individuo tocchi addirittura il 33%, vale a dire una famiglia su tre.



Diese Gebiete verzeichnen die kleinste Haushaltsgröße, während die entlegeneren Landesteile - mit durchschnittlich 2,8 Familienmitgliedern - einen höheren Prozentanteil von Paaren mit Kindern und einen geringeren Prozentanteil von Einpersonenhaushalten aufweisen.

In queste zone si registra pertanto la dimensione minima della famiglia, mentre le zone periferiche della provincia - con un numero medio di 2,8 componenti - mostrano una percentuale più elevata di coppie con figli e una percentuale più bassa di famiglie unipersonali.



Bezirksgemeinschaften

Gr oere Unterschiede in der Altersstruktur ergeben sich in den Bezirksgemeinschaften Südtirols.

Comunit  comprensoriali

Pi  ampia   la variabilit  del livello di invecchiamento che si riscontra fra comunit  comprensoriali all'interno della provincia.

Tab. 6

Bevölkerungsindikatoren der Bezirksgemeinschaften in Südtirol - 2003

Indicatori demografici delle comunit  comprensoriali della provincia di Bolzano - 2003

INDIKATOR	Vinschgau Val Venosta	Burg- grafenamt Burgra- viato	�beretsch- S�dt. Unt. Oltradige- Bassa At.	Bozen Bolzano	Salten- Schlern Salto- Sciliar	Eisacktal Valle Isarco	Wipptal Alta Valle Isarco	Pustertal Val Pusteria	Insgesamt Totale	INDICATORE
Geburtenrate	10,0	11,0	12,3	10,3	12,3	12,1	11,3	12,8	11,5	Tasso di natalit�
Sterberate	7,1	9,1	7,7	10,4	6,7	8,5	8,3	7,1	8,4	Tasso di mortalit�
Geburtenbilanz	2,9	1,9	4,5	-0,2	5,5	3,6	3,0	5,7	3,1	Saldo naturale
Wanderungssaldo	2,8	8,9	10,3	7,4	0,2	6,8	3,0	2,5	6,1	Saldo migratorio
Altersstrukturkoeffizient	79,9	99,2	87,8	158,1	71,6	74,8	80,0	72,4	94,2	Indice di vecchiaia
Abh�ngigkeitskoeffizient	51,0	49,6	47,7	51,6	51,2	49,2	45,5	48,7	49,7	Indice di dipendenza
Prozentanteil �lterer Menschen (65 Jahre und mehr)	15,0	16,5	15,1	20,9	14,1	14,1	13,9	13,8	16,1	Percentuale di anziani (65 anni e pi�)
Prozentanteil junger Menschen (0-14 Jahre)	18,8	16,7	17,2	13,2	19,7	18,9	17,4	19,0	17,1	Percentuale di giovani (0-14 anni)
Durchschnittsalter (Median)	36,0	39,0	38,0	43,0	36,0	36,0	37,0	36,0	38,0	Et� mediana
Prozentanteil Verwitweter	5,7	6,6	6,1	8,4	5,4	5,6	5,9	5,2	6,4	Percentuale di vedovi/e

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die Bezirksgemeinschaften mit der ältesten Bevölkerungsstruktur befinden sich im Südwesten des Landes, genauer gesagt in Bozen, im Burggrafenamt und im  beretsch-Südtiroler Unterland. Diese geografischen Gebiete weisen unter anderem auch die höchste Bevölkerungsdichte auf.

Le comunità comprensoriali pi  vecchie sono quelle localizzate nel sud-ovest della provincia, pi  precisamente a Bolzano, nel Burgraviato e nell'Oltradige-Bassa Atesina, aree geografiche a cui corrispondono, tra l'altro, le densit  demografiche pi  elevate.

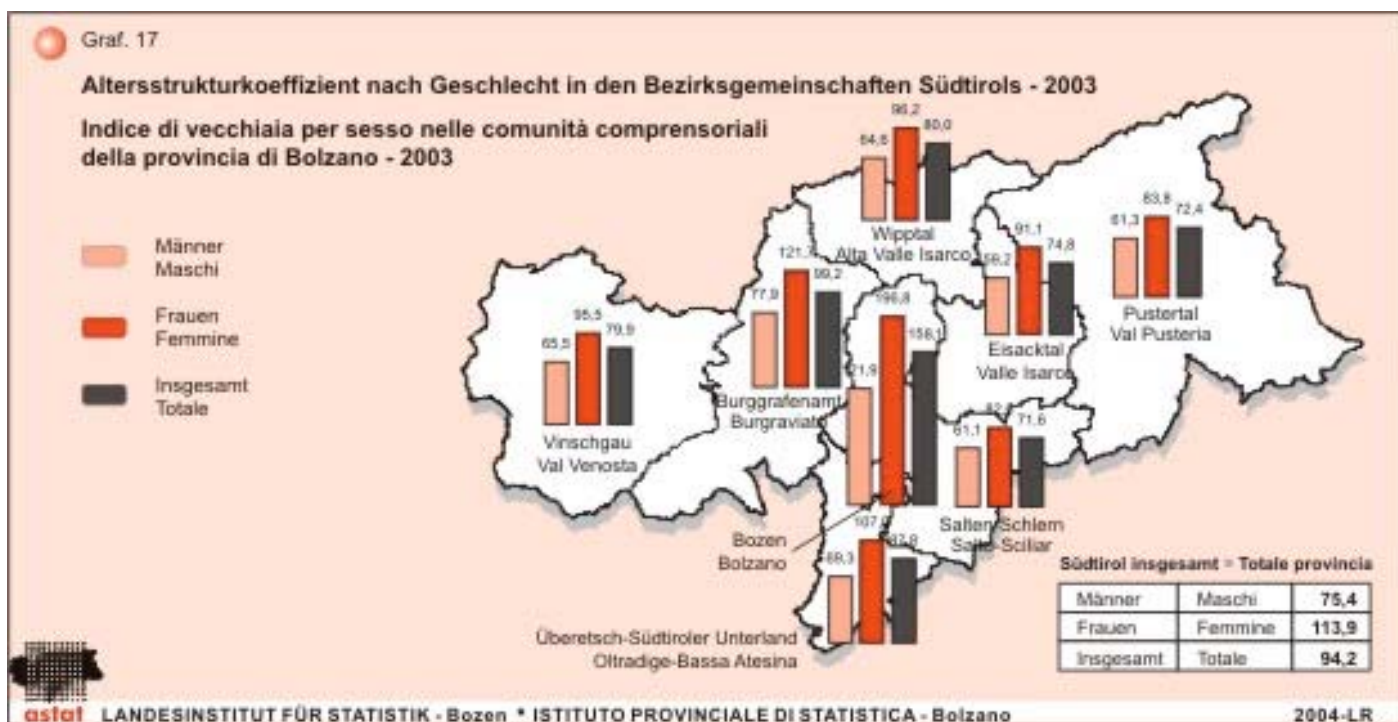
Der Anteil der Personen im Alter von 65 und mehr Jahren variiert zwischen einem Minimum von 13,8% im Pustertal und einem Maximum von 20,9% in Bozen, wo ca. jede vierte Person (28%) über 60 Jahre und jede zehnte sogar mehr als 75 Jahre alt ist.

La quota di persone con 65 anni e oltre varia da un minimo del 13,8% della Val Pusteria ad un massimo del 20,9% di Bolzano, dove circa una persona su 4 (28%) è ultrasessantenne e 1 su 10 ha più di 75 anni.



Symmetrisch dazu weisen die zentral und im Norden liegenden Bezirksgemeinschaften beim Prozentsatz der Jugendlichen unter 15 Jahren die höchsten Werte auf (ca. 20% der Bevölkerung).

Simmetricamente, la distribuzione percentuale di giovani al di sotto dei 15 anni colloca le comunità comprensoriali centro-settentrionali tra quelle con le più alte incidenze di giovani sul totale della popolazione, con valori che si aggirano attorno al 20%.

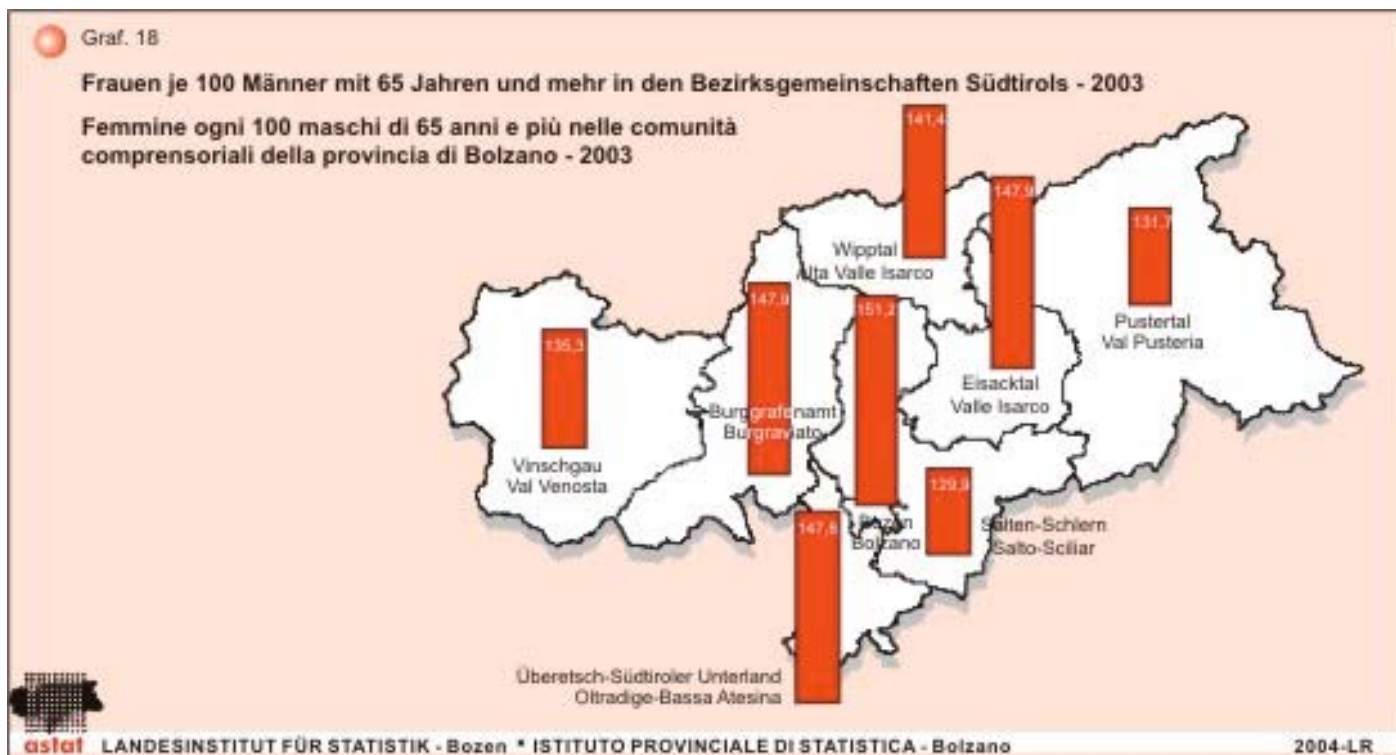


Die Bezirksgemeinschaft Bozen verzeichnet einen signifikanten Generationsaustausch, wobei die ältere Bevölkerung einen immer größeren Überhang erreicht. Der intensivste Austausch findet in jenen Gebieten statt, welche eine niedrige Fertilitätsrate aufweisen, wie beispielsweise in Bozen (1,41 gegenüber 1,50 auf Landesebene).

Bei den über 65-Jährigen steigt die Präsenz der Frauen im Vergleich zu den Männern. Dieses Ungleichgewicht ist am stärksten in Bozen zu beobachten und fällt Richtung Norden nach und nach ab.

Nella comunità comprensoriale di Bolzano si evidenzia uno scambio numerico significativo fra giovani e anziani. Questi ultimi infatti stanno diventando largamente eccedenti, in particolare nelle aree geografiche in cui la fecondità è più bassa, come è proprio il caso di Bolzano città (1,41 contro 1,50 a livello provinciale).

Tra gli ultrasessantacinquenni le femmine stanno vedendo aumentare ulteriormente la loro presenza rispetto ai maschi: tale squilibrio, più intenso a Bolzano, decresce via via che si sale verso nord.



Südtirol befindet sich in einem unaufhaltsamen Prozess der Strukturwandlung: Die Bevölkerungsbilanz ist dank der Zuwanderer, also der neuen Wohnbevölkerung, die sich in dem Gebiet niederlassen, positiv. Unter diesen befinden sich auch Personen mit ausländischer Staatsbürgerschaft.

Gerade in den Bezirken mit höchster Bevölkerungsdichte wie in Bozen, in Burggrafenamt und im Übersch-Südtiroler Unterland, leben 66% aller Ausländer, die in den Melderegistern eingeschrieben sind.

Auch aus der Sicht der Herkunftsverteilung ergeben sich relevante Unterschiede: Einige Gebiete ziehen bestimmte Gruppen gleicher Herkunft mehr an als andere.

In der Stadt Bozen sind mehr als 83% der Zuwanderer Nicht-EU-Bürger; im Gegensatz dazu sind es im Vinschgau nur 56%. Obwohl der Vinschgau immer mehr Zuspruch findet, übt er doch noch eine schwache Anziehung auf Nicht-EU-Bürger aus.

A fronte di un inesorabile processo di trasformazione strutturale, il territorio altoatesino continua ad esercitare una chiara forza attrattiva: la bilancia demografica risulta di segno positivo grazie al numero di immigrati, e quindi di nuovi residenti, che si riversano sul territorio, tra cui persone di cittadinanza straniera.

È proprio nelle comunità a più alta densità abitativa, vale a dire Bolzano, Burggraviato e Oltradige-Bassa Atesina, che risiede ben il 66% di tutti gli stranieri iscritti in anagrafe.

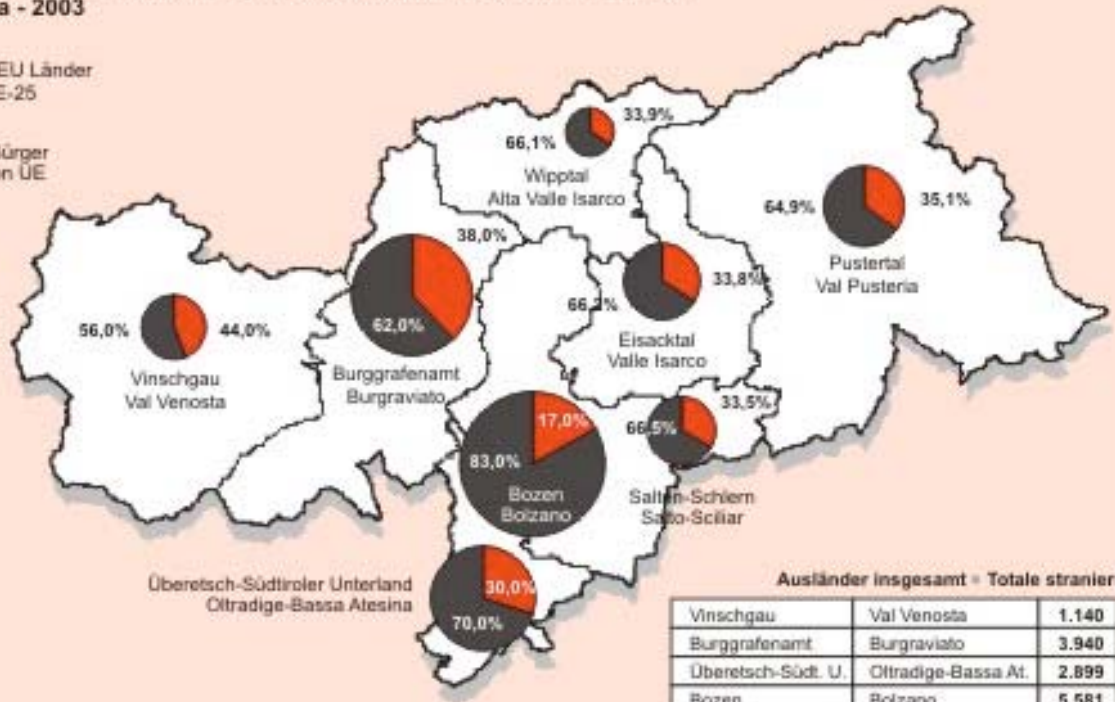
È possibile cogliere anche delle rilevanti differenze dal punto di vista della distribuzione delle provenienze, vale a dire esistono zone che attraggono maggiormente determinati gruppi omogenei per origine.

A Bolzano città, oltre l'83% degli immigrati è extracomunitario, contro un valore pari ad appena il 56% evidenziato nella Val Venosta che, pur costituendo una zona di richiamo sempre maggiore, esercita un'intensità attrattiva ancora debole per la componente extracomunitaria.

Ansässige Ausländer in den Bezirksgemeinschaften Südtirols nach Staatsangehörigkeit - 2003

Stranieri residenti nelle comunità comprensoriali della provincia di Bolzano per cittadinanza - 2003

- Bürger 25-EU Länder
Cittadini UE-25
- Nicht-EU-Bürger
Cittadini non UE



Ausländer insgesamt = Totale stranieri

Vinschgau	Val Venosta	1.140
Burggrafenamt	Burgraviato	3.940
Überetsch-Südt. U.	Oltradige-Bassa At.	2.899
Bozen	Bolzano	5.581
Salten-Schiern	Salto-Scliar	1.309
Eisacktal	Valle Isarco	1.685
Wipptal	Alta Valle Isarco	643
Pustertal	Val Pusteria	1.757



Der demografische und soziale Wandel schlägt sich auch auf die Struktur und die familiären Beziehungen der Haushalte nieder.

Die progressive Alterung der Bevölkerung führt zu einem Anstieg und gleichzeitig zu einer Verminderung der Durchschnittsgrößen der Haushalte. Dieses Phänomen wird vor allem in Bozen, im Burggrafenamt und im Überetsch-Südtiroler Unterland beobachtet.

Großfamilien sind mittlerweile eine Rarität geworden: In den drei oben erwähnten Bezirksgemeinschaften haben nur 7% der Haushalte mindestens fünf Mitglieder und jene mit sieben oder mehr Mitgliedern erreichen nur 1%.

Die Anzahl der Paare mit Kindern nimmt kontinuierlich ab und jene der Haushalte mit älteren Personen, vorwiegend weiblichen Geschlechts, entsprechend zu.

Die relativ hohe Anzahl von Einpersonenhaushalten in den Bezirksgemeinschaften Bozen und Bruggrafenamt bleibt dennoch viel niedriger als jene der Paare: So bestehen die Haushalte auch in der Landeshauptstadt zu 37,0% aus Alleinlebenden und zu 45,3% aus Paaren.

Le trasformazioni che si verificano in ambito demografico e sociale stanno conducendo a delle modificazioni anche sul versante familiare, sia a livello strutturale sia relazionale.

Il progressivo invecchiamento demografico sta portando ad un aumento delle famiglie e in contemporanea ad una diminuzione della dimensione media delle stesse, fenomeno vistosamente visibile a Bolzano, nel Burgraviato e nell'Oltradige-Bassa Atesina.

Le famiglie numerose sono ormai una rarità: nelle tre comunità comprensoriali citate sopra solo il 7% delle famiglie ha almeno 5 componenti e, quelle con 7 o più componenti, costituisce appena l'1%.

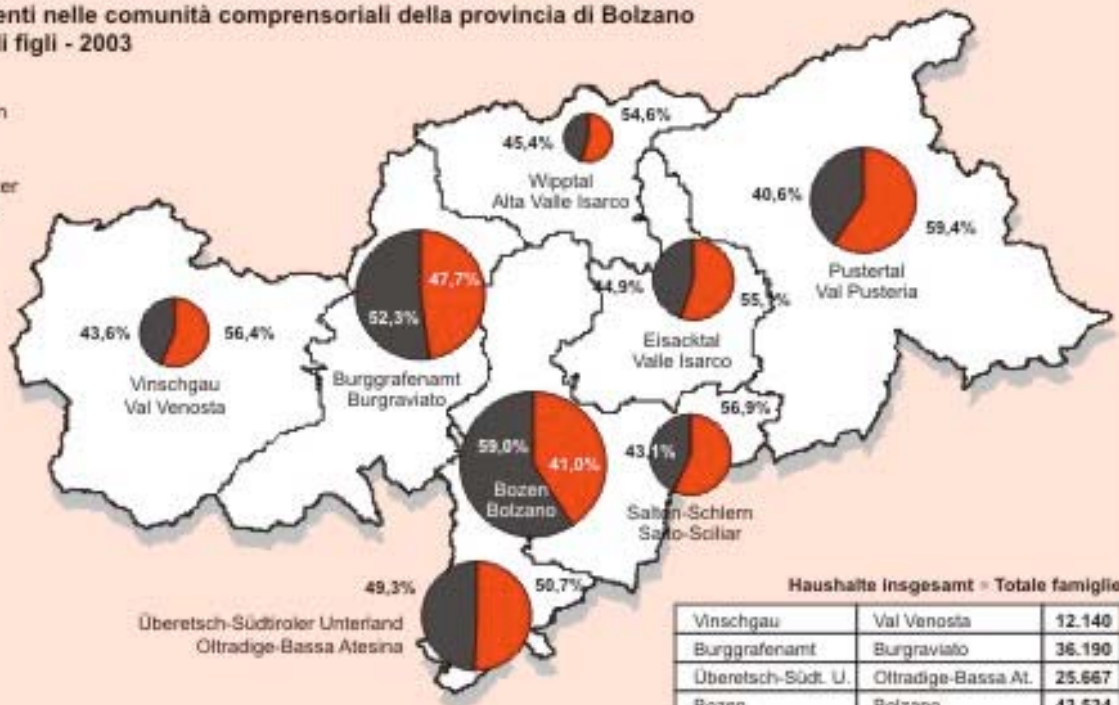
Ovunque emerge una sempre minore presenza media di coppie con figli ed un netto aumento delle famiglie composte da anziani, in prevalenza di sesso femminile.

Ciò nonostante, anche nella comunità comprensoriale di Bolzano e Burgraviato il numero di famiglie unipersonali, pur essendo considerevole, resta molto più basso di quello delle coppie: le persone sole, anche a Bolzano, costituiscono il 37,0% delle famiglie mentre le coppie rimangono il modello prevalente con il 45,3%.

Ansässige Haushalte mit oder ohne Kinder in den Bezirksgemeinschaften Südtirols - 2003

Famiglie residenti nelle comunità comprensoriali della provincia di Bolzano per presenza di figli - 2003

- Mit Kindern
Con figli
- Ohne Kinder
Senza figli



Haushalte insgesamt = Totale famiglie

Vinschgau	Val Venosta	12.140
Burggrafenamt	Burgraviato	36.190
Überetsch-Südt. U.	Öltradige-Bassa At.	25.667
Bozen	Bolzano	43.534
Salten-Schiern	Salto-Sciliar	16.141
Eisacktal	Valle Isarco	16.526
Wipptal	Alta Valle Isarco	6.583
Pustertal	Val Pusteria	25.386



Vor allem in der Stadt ist der Anteil der Einpersonenhaushalte an allen dort lebenden ausländischen Haushalten sehr hoch (ca. 40%). Es handelt sich in den meisten Fällen um junge Leute, die meist ledig sind oder, falls verheiratet, noch so lange alleine leben, bis sie mit dem Rest der Familie zusammenziehen können.

Tra gli stranieri, invece, - specialmente in città - le famiglie unipersonali toccano quote molto alte pari al 40% del totale di famiglie straniere. Trattasi in gran parte di giovani, spesso non ancora legati da vincoli coniugali e, se coniugati, ancora soli in attesa di ricongiungersi al resto della famiglia.

Gemeinden

Was die Verteilung der Bevölkerung auf die 116 Gemeinden in Südtirol betrifft, zeigt sich eine starke Streuung; 47% der Einwohner leben in Gemeinden mit weniger als fünftausend Einwohnern (101 von 116 Gemeinden).

Andererseits wohnen 43% der Wohnbevölkerung in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern und sind somit auf sieben Gemeinden konzentriert.

Neben der Landeshauptstadt Bozen, die mit ihren fast 97.000 Einwohnern das bevölkerungsreichste Gebiet des Landes darstellt, sind Meran, Brixen, Leifers, Bruneck, Eppan a.d.W. und Lana die anderen Gemeinden mit mehr als zehntausend Einwohnern.

Comuni

Per quanto riguarda la distribuzione della popolazione nei 116 comuni si rileva una forte dispersione demografica, infatti, il 47% della popolazione provinciale risiede in comuni con meno di cinquemila abitanti, i quali sono ben 101 su 116.

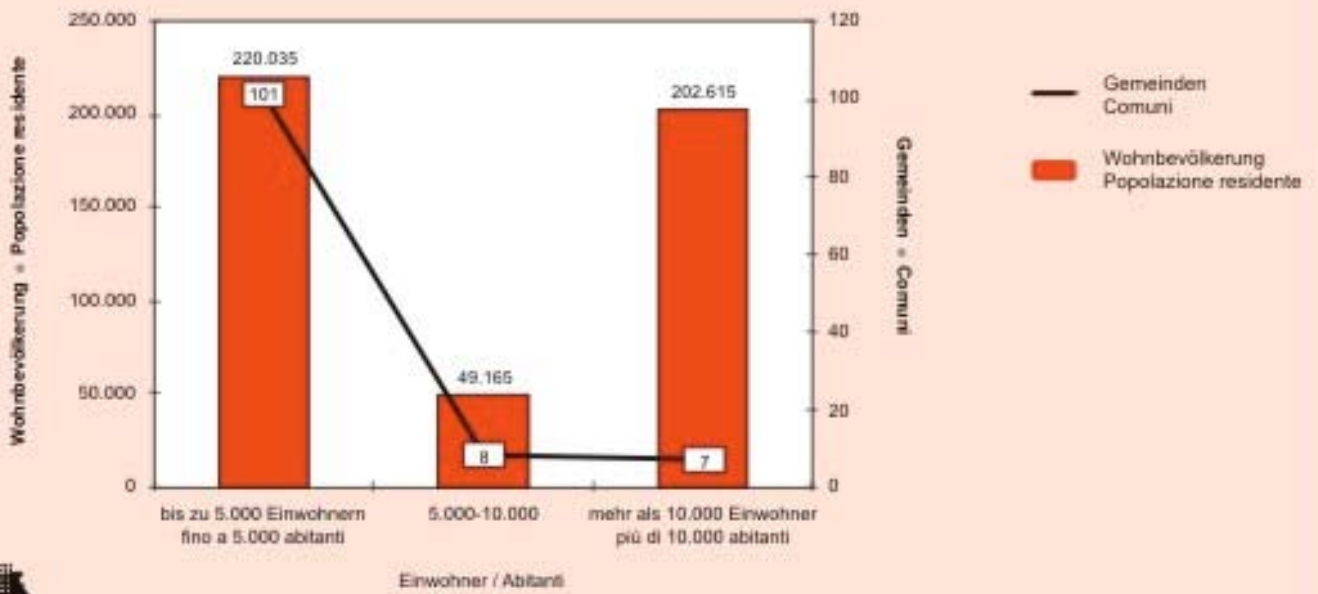
La popolazione residente nei comuni con più di 10.000 abitanti è, invece, pari al 43% ed è concentrata in sette comuni.

A parte il comune capoluogo, che con i suoi quasi 97mila residenti costituisce la principale area urbana della provincia, i restanti comuni con oltre 10mila abitanti sono Merano, Bressanone, Laives, Brunico, Appiano s.s.d.v. e Lana.

Graf. 21

Südtirols Wohnbevölkerung nach Gemeindegrößenklassen - 2003

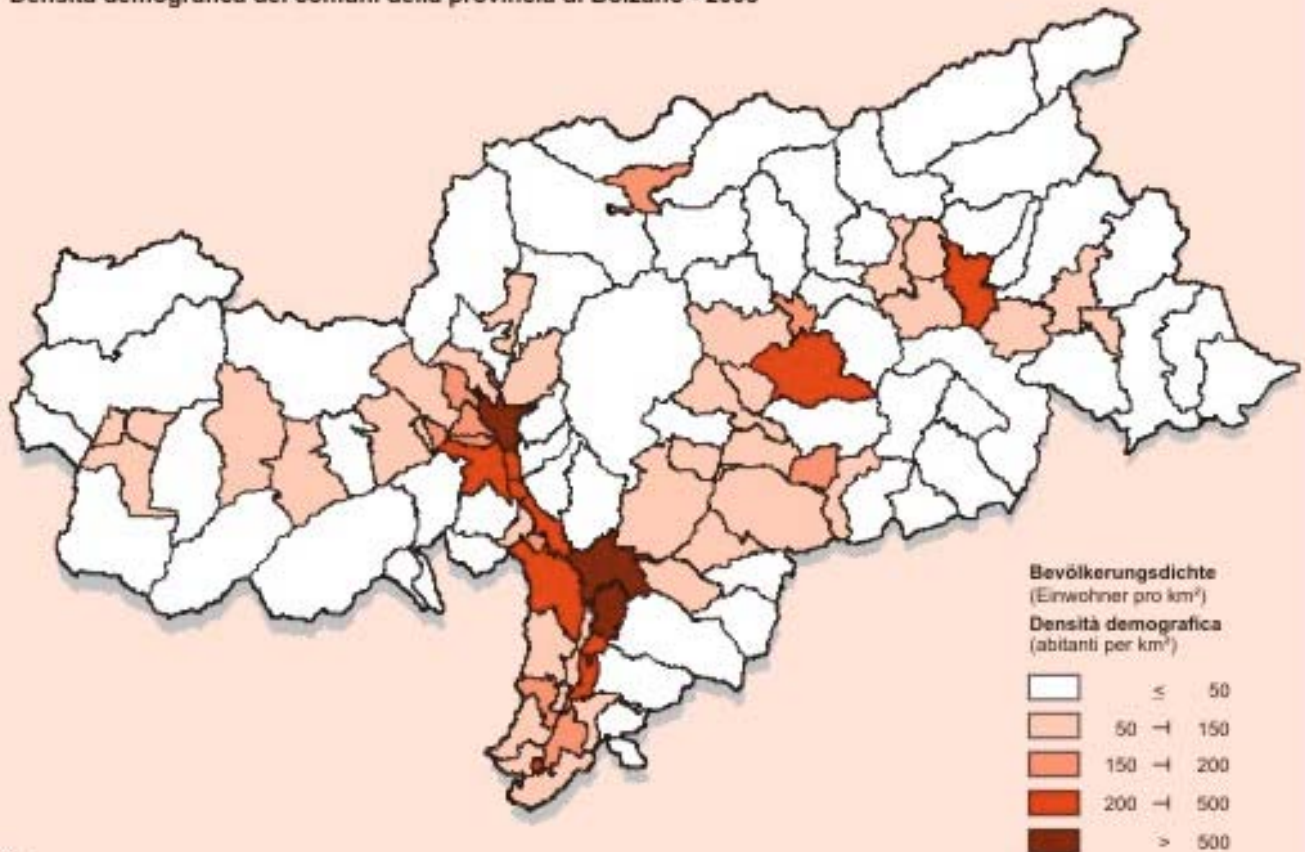
Popolazione residente nei comuni della provincia di Bolzano per classe di ampiezza demografica - 2003



Graf. 22

Bevölkerungsdichte der Gemeinden Südtirols - 2003

Densità demografica dei comuni della provincia di Bolzano - 2003



Die Bevölkerungsdichte, welche die durchschnittliche Anzahl der Einwohner pro km² angibt, bewegt sich zwischen den Werten 1.851 Einwohner pro km² in Bozen und 6,2 Einwohner pro km² in Martell: Wie andere Berggemeinden zeichnet sich Martell durch eine besondere Bodenbeschaffenheit aus, welche sich für Ansiedlungen kaum eignet.

Die höchste Bevölkerungsdichte weisen bei gleichen Gemeindegrößenklassen die am stärksten verstädterten Gebiete auf.

La densità demografica, che indica il numero medio di abitanti per chilometro quadrato, presenta valori compresi tra i 1.851 abitanti per km² di Bolzano e i 6,2 abitanti per km² di Martello che, come altri comuni di montagna, risente della particolare conformazione territoriale, caratterizzata da poche aree di insediamento demografico.

Le densità abitative più elevate si hanno, a parità di dimensione comunale, nelle aree effettivamente più urbanizzate.

Tab. 7

Bevölkerungsindikatoren nach Gemeindegrößenklassen - 2003

Indicatori demografici per classi di ampiezza demografica comunale - 2003

GEMEINDE-GRÖSSENKLASSE (Einwohner)	Abhängigkeitskoeffizient junger Menschen	Abhängigkeitskoeffizient älterer Menschen	Gesamter Abhängigkeitskoeffizient	Prozentanteil Verwitweter	Prozentanteil von Ausländern	Prozentanteil Haushalte mit Kindern	Prozentanteil Haushalte ohne Kinder	Bevölkerungsdichte	Prozentanteil junger Menschen (0-14)	Prozentanteil älterer Menschen (65 Jahre und mehr)	Altersstrukturkoeffizient	CLASSE DI AMPIEZZA DEMOGRAFICA (abitanti)
	Indice di dipendenza giovanile	Indice di dipendenza anziana	Indice di dipendenza totale	Percentuale di vedovi	Percentuale di stranieri	Percentuale di famiglie con figli	Percentuale di famiglie senza figli		Densità demografica	Percentuale di giovani (0-14)		
0-5.000	28,4	21,5	50,0	5,6	2,8	57,2	42,8	36,1	19,0	14,4	75,8	0-5.000
5.000-10.000	27,5	21,1	48,6	5,6	3,2	54,4	45,6	50,0	18,5	14,2	76,5	5.000-10.000
10.000-20.000	25,3	21,4	46,6	5,7	4,3	50,8	49,2	284,8	17,2	14,6	84,6	10.000-20.000
20.000 und mehr	20,1	31,0	51,2	8,3	7,2	40,4	59,6	1.671,2	13,3	20,5	154,1	20.000 e più
<i>davon:</i>												<i>di cui:</i>
<i>Meran</i>	20,6	29,4	50,0	7,8	7,2	39,0	61,0	1.313,6	13,7	19,6	143,2	<i>Merano</i>
<i>Bozen</i>	20,0	31,6	51,6	8,4	5,8	41,0	59,0	1.851,0	13,2	20,9	158,1	<i>Bolzano</i>
Südtirol insgesamt	25,6	24,1	49,7	6,4	4,0	50,5	49,5	63,8	17,1	16,1	94,2	Totale provincia

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Auch beim Alterungsprozess der Bevölkerung lassen sich in den verschiedenen Landesteilen Unterschiede feststellen. Die Altersklasse 65 Jahre und mehr ist in den Gemeinden mit mehr als 20.000 Einwohnern im Verhältnis stärker vertreten.

Hingegen sind junge Menschen zwischen 0 und 14 Jahren in den Gemeinden mit weniger als 20.000 Einwohnern verhältnismäßig stärker als im Landesdurchschnitt vertreten.

Das schlägt sich in den kleineren Gemeinden auf einen geringeren Abhängigkeitskoeffizienten der jüngeren Bevölkerung gegenüber der älteren nieder.

Der häufigste Haushaltstyp in Südtirol sind Paare mit Kindern, auch wenn diese je nach Gebiet unterschiedlich häufig vorkommen. Deren Anteil reicht von einem Minimum von 23,7% in Waidbruck bis zu einem Maximum von 59,7% in der Gemeinde Gsies.

Dem Alterungsprozess der Bevölkerung wirkt die ausländische Komponente entgegen: Es handelt sich hierbei um eine relativ junge Bevölkerung mit einem großen Potential natürlichen Wachstums und einer grundlegend anderen Altersstruktur als die der einheimischen Bevölkerung.

Anche il processo di invecchiamento della popolazione si conferma, infatti con intensità differenziate a livello di subaree. La classe d'età dai 65 anni e più ha pesi maggiori nei comuni con una popolazione superiore a 20.000 abitanti.

Viceversa le quote di giovani tra 0 e 14 anni sono, nei comuni con una soglia di popolazione al di sotto dei 20.000 abitanti, quasi tutte superiori al dato provinciale.

A conferma di ciò, l'indice di dipendenza nei comuni più piccoli è più sbilanciato verso la popolazione giovanile che anziana.

A livello di strutture familiari la forma più caratteristica in provincia risulta quella composta dalla coppia con figli, pur con una particolare distribuzione territoriale che va da un minimo del 23,7% di Ponte Gardena ad un massimo del 59,7% del comune di Valle di Casies.

A compensare questo processo di depauperamento demografico in atto interviene però la componente straniera, popolazione piuttosto giovane, con potenzialità di crescita naturale, in quanto profondamente differente nella struttura per età dalla popolazione locale.

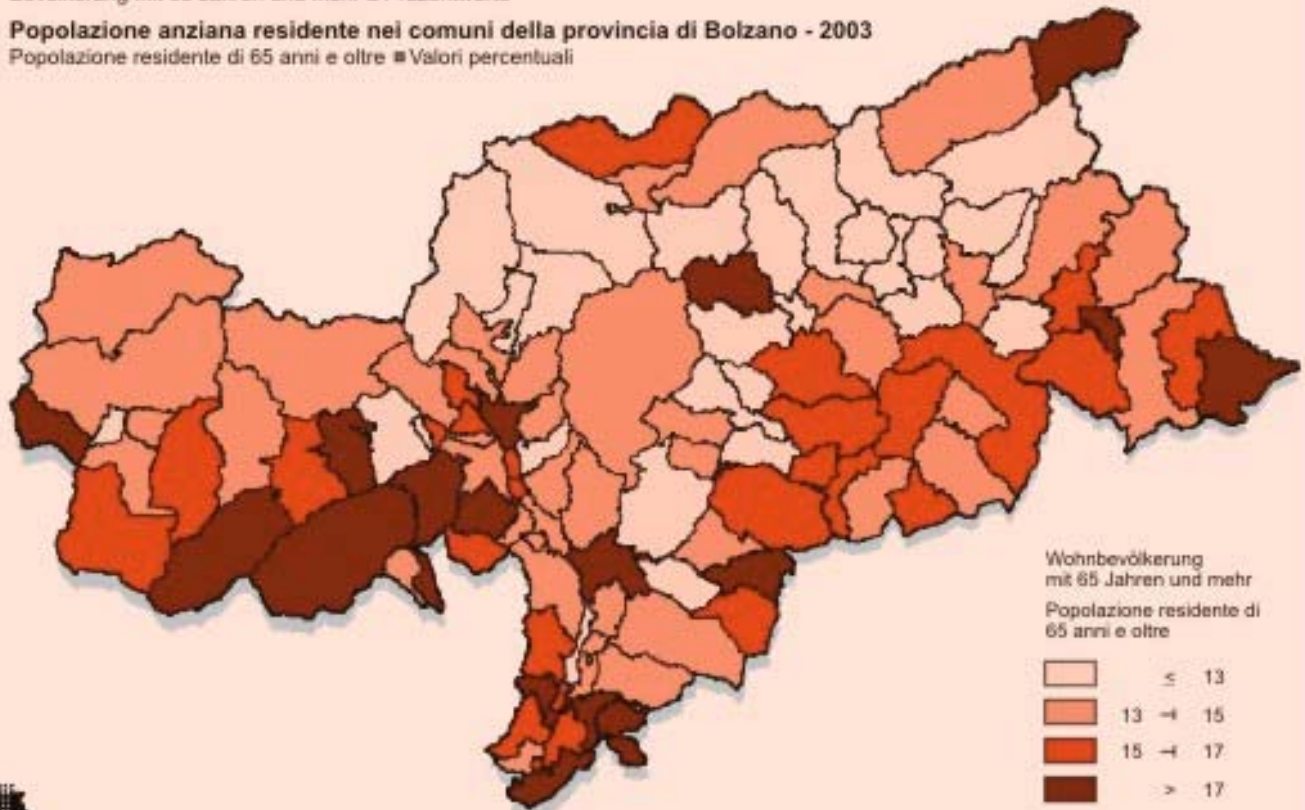
Graf. 23

Ältere Wohnbevölkerung in den Gemeinden Südtirols - 2003

Bevölkerung mit 65 Jahren und mehr ■ Prozentwerte

Popolazione anziana residente nei comuni della provincia di Bolzano - 2003

Popolazione residente di 65 anni e oltre ■ Valori percentuali



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen * ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2004-LR

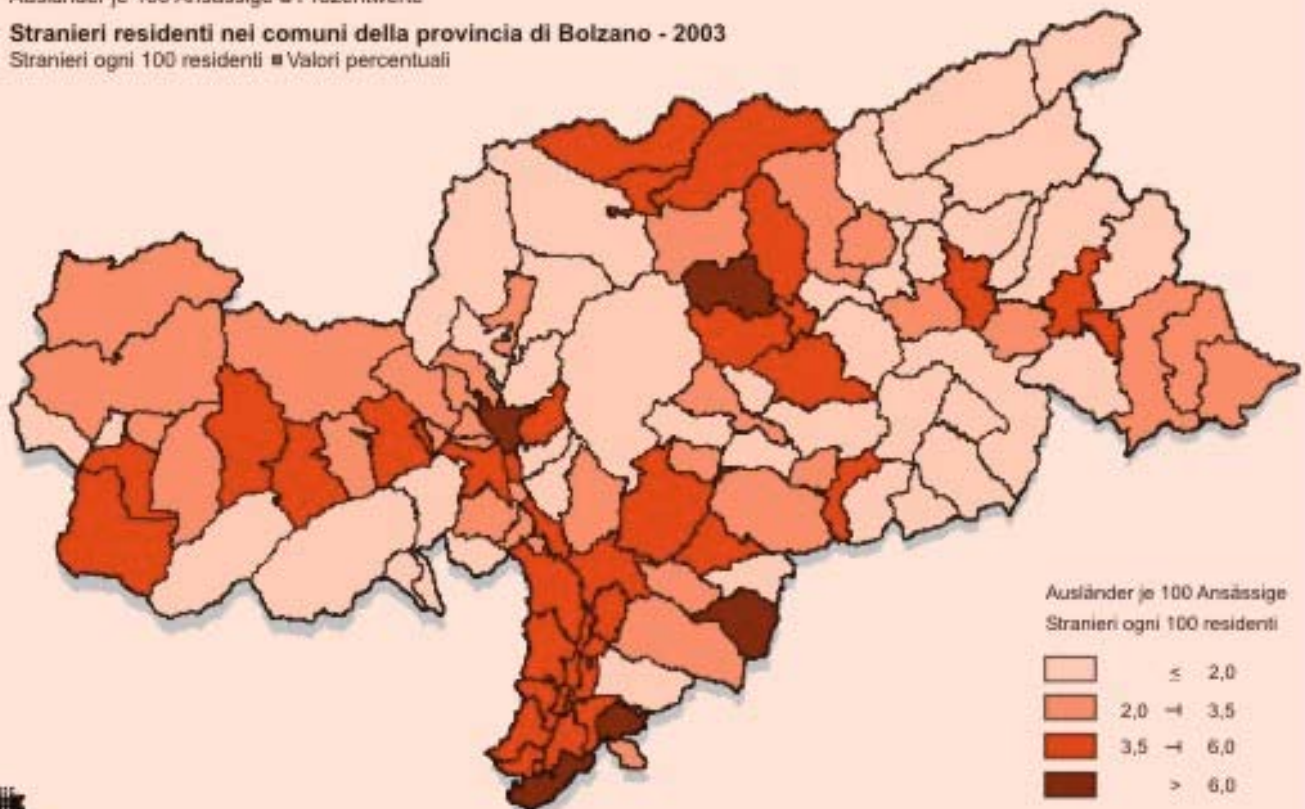
Graf. 24

Ausländische Wohnbevölkerung in den Gemeinden Südtirols - 2003

Ausländer je 100 Ansässige ■ Prozentwerte

Stranieri residenti nei comuni della provincia di Bolzano - 2003

Stranieri ogni 100 residenti ■ Valori percentuali



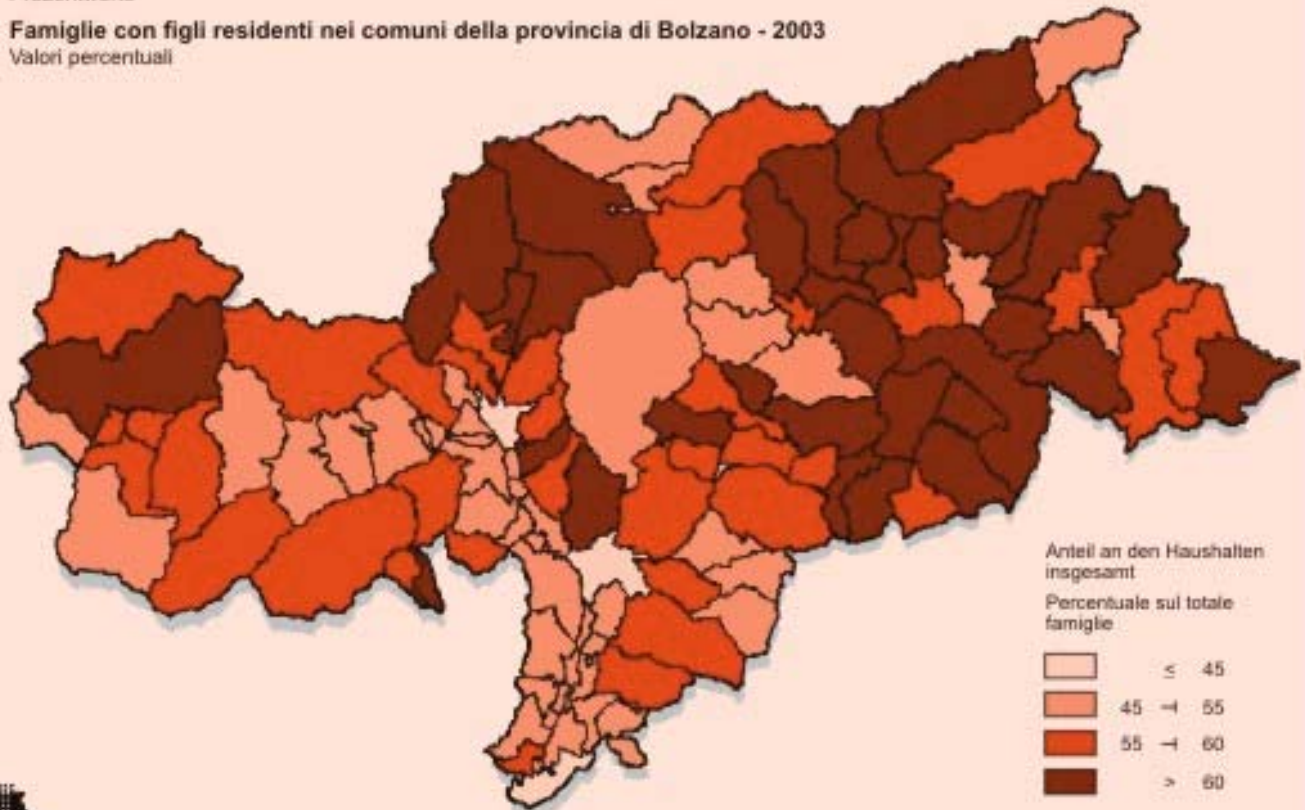
LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen * ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2004-LR

Graf. 25

Ansässige Haushalte mit Kindern in den Gemeinden Südtirols - 2003
Prozentwerte

Famiglie con figli residenti nei comuni della provincia di Bolzano - 2003
Valori percentuali



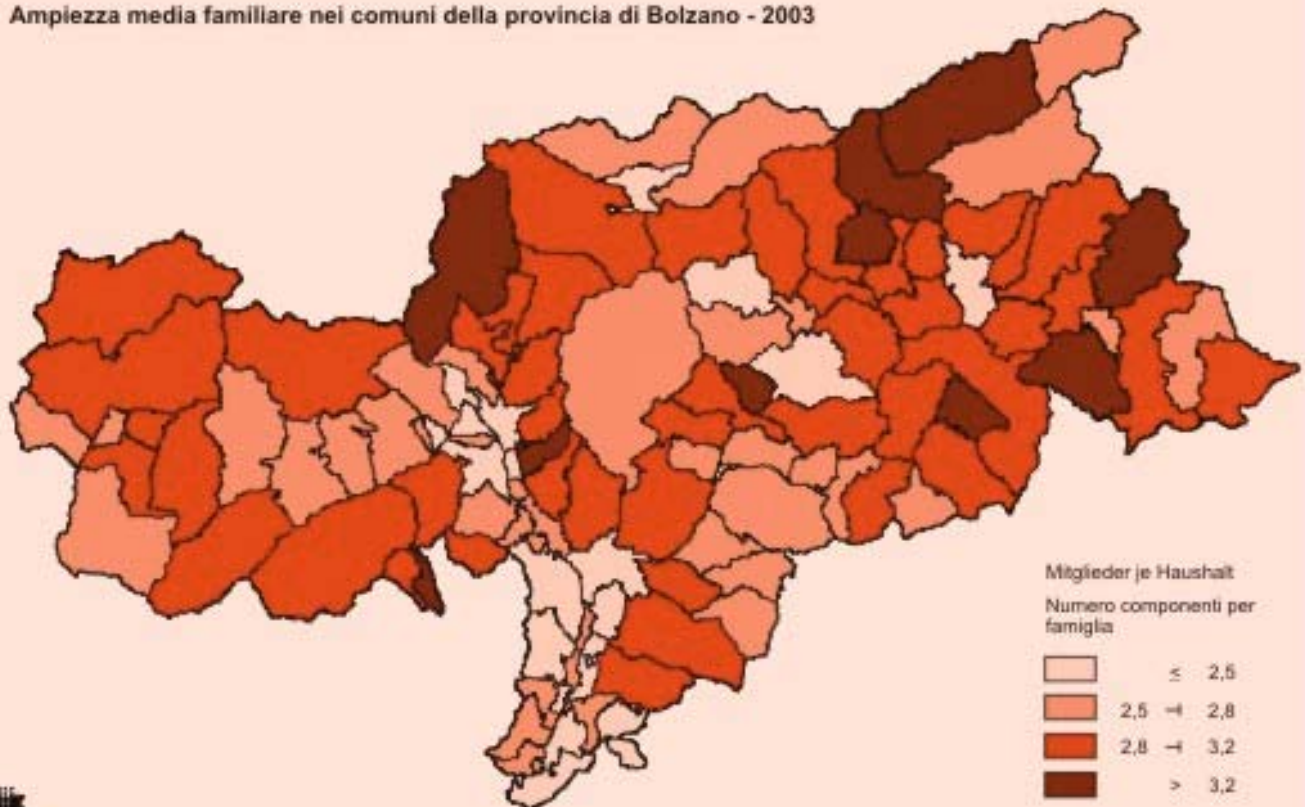
LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen * ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2004-LR

Graf. 26

Durchschnittliche Haushaltsgröße in den Gemeinden Südtirols - 2003

Ampiezza media familiare nei comuni della provincia di Bolzano - 2003



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen * ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2004-LR

Altersstrukturkoeffizient: Er ist definiert als Quotient zwischen junger (0 bis 14 Jahre) und älterer Bevölkerung (65 Jahre und mehr) und misst den Alterungsgrad der Bevölkerung.

Abhängigkeitskoeffizient älterer Menschen: prozentuelles Verhältnis zwischen der Wohnbevölkerung im Rentenalter (65 und mehr Jahre) und jener im erwerbsfähigen Alter (15-64 Jahre). Man geht davon aus, dass die Bevölkerung im erwerbsfähigen Alter die finanzielle Last der älteren Bevölkerung zu tragen hat; steigende Werte des Koeffizienten weisen auf eine diesbezüglich steigende Belastung hin.

Abhängigkeitskoeffizient junger Menschen: prozentuelles Verhältnis zwischen jugendlicher Bevölkerung (0-14 Jahre) und jener im erwerbsfähigen Alter (15-64 Jahre). Man geht davon aus, dass die Bevölkerung im erwerbsfähigen Alter für den Unterhalt der Kinder und Jugendlichen sorgen muss, die aus Altersgründen noch nicht erwerbstätig sein können.

Abhängigkeitskoeffizient insgesamt: Dieser Indikator ist von wirtschaftlicher und sozialer Bedeutung; er ist definiert als Quotient aus der Summe der Bevölkerungsgruppen im Alter von 0 bis 14 und von 65 und mehr Jahren einerseits und der Bevölkerung von 15 bis 64 Jahren andererseits. Man geht davon aus, dass die Bevölkerungsgruppe im Alter von 15 bis 64 Jahren die Lasten der jungen und älteren Bevölkerung tragen muss.

Geschlechterverhältnis: zeigt an, inwieweit das Verhältnis Männer/Frauen ausgeglichen ist.

Bevölkerungsdichte: Verhältnis zwischen Wohnbevölkerung und Fläche in km².

Gesamtfruchtbarkeitsziffer: gibt an, wie viele lebend geborene Kinder eine Frau in ihrem Leben hätte gebären können, wenn die Fertilitätsrate des Bezugsjahres konstant geblieben wäre. Hierbei wird die Summe der altersspezifischen Fruchtbarkeitsziffern nach einjährigen Altersklassen gebildet und durch 1.000 dividiert.

Durchschnittliche Haushaltsgröße: Verhältnis zwischen der Anzahl der Haushaltsmitglieder und der Anzahl der Haushalte.

Austauschziffer: Der Indikator misst das Verhältnis zwischen den Bevölkerungsgruppen, die üblicherweise in den Ruhestand treten - Personen im Alter von 60 bis 64 Jahren -, und jenen, welche ins Berufsleben einsteigen - Jugendliche im Alter von 15 bis 19 Jahren.

Der Lesbarkeit halber wird auf eine getrennte Schreibweise für beide Geschlechter verzichtet.

Indice di vecchiaia: indicatore sintetico del grado di invecchiamento della popolazione, che si ottiene rapportando l'ammontare della popolazione anziana (di 65 anni e più) alla popolazione sotto i 15 anni.

Indice di dipendenza degli anziani: misura il rapporto percentuale tra la popolazione ritirata dal lavoro (65 anni e più) e quella in età lavorativa (dai 15 ai 64 anni). Con l'assunto che la popolazione lavorativa debba farsi carico (finanziariamente) della generazione anziana, valori in crescita indicano un carico che sta aumentando.

Indice di dipendenza dei giovani: misura il rapporto percentuale tra i giovani da 0 a 14 anni e le persone dai 15 ai 64 anni. Questo indicatore è fondato sull'assunto che la popolazione in età lavorativa debba provvedere al mantenimento di quella non ancora in grado di produrre redditi.

Indice di dipendenza totale: indicatore di rilevanza economica e sociale che rapporta le persone che in via presuntiva non sono autonome per ragioni demografiche - e cioè gli anziani ultra 65enni e i giovani tra 0 e 14 anni - e che perciò sono dipendenti, alle persone che si presume debbano sostenerli con la loro attività - cioè le persone in età compresa tra i 15 e i 64 anni.

Rapporto di mascolinità: indicatore sintetico dell'equilibrio (o disequilibrio) numerico tra i due sessi.

Densità abitativa: rapporto tra la popolazione residente e la superficie territoriale, espressa in km².

Tasso di fecondità totale: indica quanti figli nati vivi avrebbe dato alla luce una donna, se nel corso della sua vita si fossero mantenuti costanti i tassi specifici di fecondità dell'anno in questione. Si configura come somma dei tassi specifici per classi di età annuali, diviso 1.000.

Ampiezza media familiare: rapporto tra il numero di componenti familiari e il numero di famiglie.

Indice di ricambio: indicatore dato dal rapporto tra coloro che stanno per uscire dalla popolazione in età attiva - cioè le persone in età compresa tra i 60 e i 64 anni - e coloro che stanno per entrarvi - cioè i giovani tra i 15 e i 19 anni.

Per consentire una migliore leggibilità, nei testi è stata evitata la doppia versione maschile-femminile.